

JACUZZI®
YOUNG COLLECTION PROJECT



Vasche idromassaggio
Whirlpool baths
Baignoires d'hydromassage
Whirlpoolwannen
Bañeras de hidromasaje
Гидромассажные ванны

USO & MANUTENZIONE
CONSERVARE CON CURA

USE & MAINTENANCE
KEEP CAREFULLY

EMPLOI ET ENTRETIEN
GARDEZ SOIGNEUSEMENT

BEDIENUNG UND WARTUNG
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

USO Y MANTENIMIENTO
CONSERVAR CON CUIDADO

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ
ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО



**USO
& MANUTENZIONE 6**

- mod. **AIR**
Il blower
(ovvero... le bolle magiche) **6**
- mod. **JET**
L'idromassaggio **6**
La sanitizzazione **8**
- mod. **JET+DISI**
L'idromassaggio **6**
La sanitizzazione **8**
- mod. **DUO**
Il blower
(ovvero... le bolle magiche) **6**
L'idromassaggio **6**
La sanitizzazione **8**
- mod. **DUO+DISI**
Il blower
(ovvero... le bolle magiche) **6**
L'idromassaggio **6**
La sanitizzazione **8**
- In caso di difficoltà **9**
- Manutenzione **10**
- Avvertenze generali **11**

**USE
AND MAINTENANCE 12**

- mod. **AIR**
The blower
(or...the magic bubbles) **12**
- mod. **JET**
The hydromassage **12**
Disinfection **14**
- mod. **JET+DISI**
The hydromassage **12**
Disinfection **14**
- mod. **DUO**
The blower
(or...the magic bubbles) **12**
The hydromassage **12**
Disinfection **14**
- mod. **DUO+DISI**
The blower
(or...the magic bubbles) **12**
The hydromassage **12**
Disinfection **14**
- In case of problems **15**
- Maintenance **16**
- General notices **17**

**UTILISATION
& ENTRETIEN 18**

- mod. **AIR**
Le blower
(c'est-à-dire... les bulles magiques) . **18**
- mod. **JET**
L'hydromassage **18**
La désinfection **20**
- mod. **JET+DISI**
L'hydromassage **18**
La désinfection **20**
- mod. **DUO**
Le blower
(c'est-à-dire... les bulles magiques) . **18**
L'hydromassage **18**
La désinfection **20**
- mod. **DUO+DISI**
Le blower
(c'est-à-dire... les bulles magiques) . **18**
L'hydromassage **18**
La désinfection **20**
- En cas de difficultés **21**
- Entretien **22**
- Recommandations générales .. **23**

GEBRAUCH & WARTUNG 24

- Mod. **AIR**
Der Blower
(oder... die magischen Blasen) **24**
- Mod. **JET**
Die Hydromassage **24**
Die Desinfektion **26**
- Mod. **JET+DISI**
Die Hydromassage **24**
Die Desinfektion **26**
- Mod. **DUO**
Der Blower
(oder... die magischen Blasen) **24**
Die Hydromassage **24**
Die Desinfektion **26**
- Mod. **DUO+DISI**
Der Blower
(oder... die magischen Blasen) **24**
Die Hydromassage **24**
Die Desinfektion **26**
- Bei auftretenden Schwierigkeiten **27**
- Wartung **28**
- Allgemeine Hinweise **29**

USO Y MANTENIMIENTO 30

- Mod. **AIR**
Blower
(es decir, las burbujas mágicas) **30**
- Mod. **JET**
Hidromasaje **30**
Desinfección **32**
- Mod. **JET+DISI**
Hidromasaje **30**
Desinfección **32**
- Mod. **DUO**
Blower
(es decir, las burbujas mágicas) **30**
Hidromasaje **30**
Desinfección **32**
- Mod. **DUO+DISI**
Blower
(es decir, las burbujas mágicas) **30**
Hidromasaje **30**
Desinfección **32**
- En caso de problemas **33**
- Mantenimiento **34**
- Advertencias generales **35**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ 36

- мод. **AIR**
Наддув
(или ... волшебные пузырьки) **36**
- мод. **JET**
Гидромассаж **36**
Санитарная обработка ... **38**
- мод. **JET+DISI**
Гидромассаж **36**
Санитарная обработка ... **38**
- мод. **DUO**
Наддув
(или ... волшебные пузырьки) **36**
Гидромассаж **36**
Санитарная обработка ... **38**
- мод. **DUO+DISI**
Наддув
(или ... волшебные пузырьки) **36**
Гидромассаж **36**
Санитарная обработка ... **38**
- В случае затруднений ... **39**
- Обслуживание **40**
- Общие предупреждения . **41**

JACUZZI®
YOUNG COLLECTION PROJECT





**Segui il tuo stile.
Young Collection è come
sei tu**

Il divertimento, l'entusiasmo, l'euforia non si impongono: per essere veri devono essere liberi. Proprio come la Young Collection, questo idromassaggio è libero da qualsiasi stereotipo: sei tu a scegliere le varie combinazioni, a seconda del tuo stile e delle tue esigenze.

Come ti senti oggi? Hai voglia di provare la forza di un idromassaggio energico e travolgente o preferisci rilassarti tra mille soffici bolle? Imposta il tuo divertimento, ti basta sfiorare i semplici comandi della vasca per avere il totale controllo dell'idromassaggio e regolarlo secondo i tuoi desideri: ad un leggero tocco, l'unità di comando (display) "Lumina" brilla di colore, dando luce alle varie funzioni che possono essere attivate semplicemente sfiorando gli appositi tasti luminosi; basta, infatti, appoggiarvi un dito per attivare la funzione desiderata: tutto è al tuo comando, nel modo più semplice e immediato...

Buon divertimento!

**Pick your style.
Young Collection is the way
you are**

Fun, enthusiasm and euphoria can't be forced. To be real, they have to be free. Just like the Young Collection, this hydromassage is free from any stereotype. You pick the various combinations, depending on your style and your needs.

How do you feel today? Do you feel like trying the strength of an energetic, overwhelming hydromassage, or would you rather relax, surrounded by thousands of gentle bubbles? Set up your fun, all you need to do is touch a few simple controls on the tub to take full control of the hydromassage and adjust it the way you want it. With just a light touch, the "Lumina" control unit (display) shines with colour, giving light to the various functions that can be activated just by touching the various luminous keys. In fact, all it takes is the slightest touch of a finger to activate the desired function. It's all under your control, in the simplest, most immediate way possible...

Have fun!

**Libre de suivre son style.
Young Collection, à votre
image**

Le divertissement, l'enthousiasme et l'euphorie ne s'imposent pas; pour être soi-même, il faut être libre. Cet hydromassage ne suit aucun cliché, exactement comme la Young Collection: c'est vous à choisir les différentes combinaisons, selon votre style et vos exigences.

De quelle humeur êtes-vous aujourd'hui? Envie de l'énergie revitalisante de l'hydromassage ou envie de relax au milieu des bulles? Pour programmer votre divertissement, il suffit simplement d'effleurer les commandes de la baignoire, ce qui permet ainsi de gérer complètement l'hydromassage et de le régler au propre gré: en appuyant légèrement, l'unité de commande (écran) "Lumina" s'éclaire tout en couleur, en éclairant les différentes fonctions que l'on active en appuyant légèrement sur les touches lumineuses; en effet, il suffit d'y appuyer pour activer la fonction désirée: la baignoire est sous vos ordres, de façon simple et immédiate...

Bon divertissement!

Folgen Sie Ihrem Stil. Young Collection ist wie Sie

Das Vergnügen, die Begeisterung und die Euphorie lassen sich nicht erzwingen: um echt zu sein, müssen sie von selbst kommen. Genau wie die Young Collection, diese Hydromassage hat nichts stereotypisches an sich: je nach Ihrem Stil und Ihren Ansprüchen, wählen Sie die einzelnen Kombinationen.

Wie fühlen Sie sich heute? Haben Sie Lust eine energische und mitreibende Hydromassage zu probieren oder ziehen Sie es vor, sich in tausend sanften Blasen zu entspannen? Stellen Sie sich Ihr Vergnügen ein, für die volle Kontrolle der Hydromassage und um sie nach Ihren Wünschen zu regulieren, genügt es, die einfachen Steuerungen der Wanne zu berühren: durch eine leichte Berührung leuchtet die Steuereinheit (Display) "Lumina" farbig auf und gibt den einzelnen Funktionen, die durch eine einfache Berührung auf den entsprechenden Leuchttasten aktiviert werden, Licht. Um die gewünschte Funktion zu aktivieren, reicht ein Antippen mit dem Finger: alles steht zu Ihren Diensten, auf einfachste Weise und sofort ...

Viel Spaß!

Siga su estilo. Young Collection es como usted

La diversión, el entusiasmo y la euforia no se pueden imponer: sólo pueden ser auténticos si son libres. Exactamente como Young Collection: este hidromasaje está libre de cualquier estereotipo: será usted el que elija las distintas combinaciones, dependiendo de sus exigencias.

¿Cómo se siente hoy? ¿Tiene ganas de sentir la fuerza de un hidromasaje enérgico y estimulante o prefiere relajarse entre miles de suaves burbujas? Configure su modo de divertirse: le bastará una caricia en los sencillos controles de la bañera para obtener el control total del hidromasaje y regularlo según sus deseos: con una ligera presión, la unidad de control con pantalla "Lumina" se encenderá de colores, iluminando las distintas funciones que se pueden activar sólo rozando los botones luminosos adecuados. De hecho, es suficiente apoyar un dedo para activar la función deseada: todo estará bajo su control de forma simple e inmediata...

¡Diviértase!

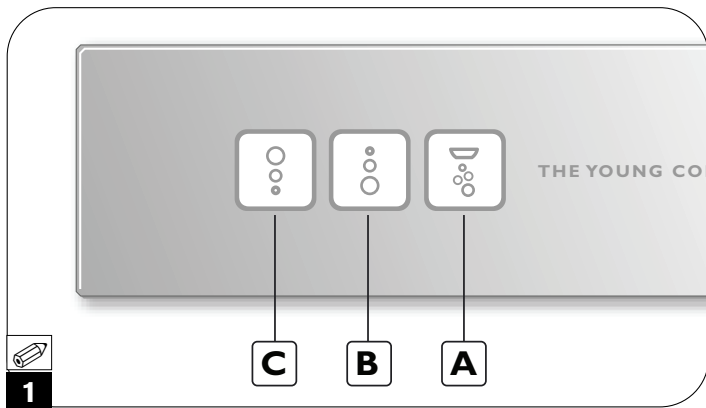
Следуйте вашему стилю. Young Collection - она похожа на вас

Развлечение, энтузиазм, эйфорию нельзя навязать: чтобы быть настоящими, они должны быть свободными. Именно как Young Collection. Этот гидромассаж свободен от каких-либо стереотипов: вы сами выбираете различные комбинации, в зависимости от вашего стиля и потребностей.

Как вы себя сегодня чувствуете? Хотите попробовать силу энергичного и захватывающего гидромассажа или же предпочитаете отдохнуть среди тысяч мягких пузырьков? Выберите ваше развлечение. Для этого достаточно прикоснуться к простым кнопкам ванны, чтобы полностью контролировать гидромассаж и регулировать его по собственному усмотрению. При легком прикосновении панель управления LUMINA загорается разными цветами, включая функции, которые можно выбрать простым прикосновением к специальным кнопкам с подсветкой. Достаточно прикоснуться пальцем, чтобы включить необходимую вам функцию. Все под вашим контролем, самым простым и непосредственным образом...

Приятного развлечения!

JACUZZI®
YOUNG COLLECTION PROJECT



Il blower (ovvero... le “bolle magiche”)

(mod. AIR, DUO, DUO+DISI)

- Riempi la vasca di tanta acqua quanta ne useresti per un bagno normale.
- Se non l'hai già fatto, aziona l'interruttore generale installato sulla linea di alimentazione della vasca.
- Tocca con un dito (per almeno mezzo secondo) un tasto qualsiasi del display: la mascherina s'illuminerà, segnalando che il sistema è pronto a ricevere i comandi.
NOTA: se nessun tasto viene toccato entro 2 minuti, la mascherina si spegne; tocca nuovamente qualsiasi tasto per riattivarla. Fai attenzione che, se per errore vengono toccati due tasti contemporaneamente, devi attendere circa 3 secondi prima di poter attivare un nuovo comando.

- (🔧 1) Agisci sul tasto “A” per avviare la funzione: il tasto s'illumina di blu e il blower viene attivato con una potenza pari alla metà di quella disponibile.

NOTA: se il livello d'acqua in vasca è insufficiente, la luce lampeggia per circa 2 secondi, mentre un avvisatore acustico segnala, per circa 30 secondi, che la funzione non può essere attivata. Devi aggiungere l'acqua necessaria ed agire nuovamente sul tasto “A”.

- Dopo 20 minuti la funzione termina e si spegne la luce blu. Puoi comunque fermare la funzione quando vuoi: basta agire sul tasto (A).

Variare la quantità di bolle d'aria

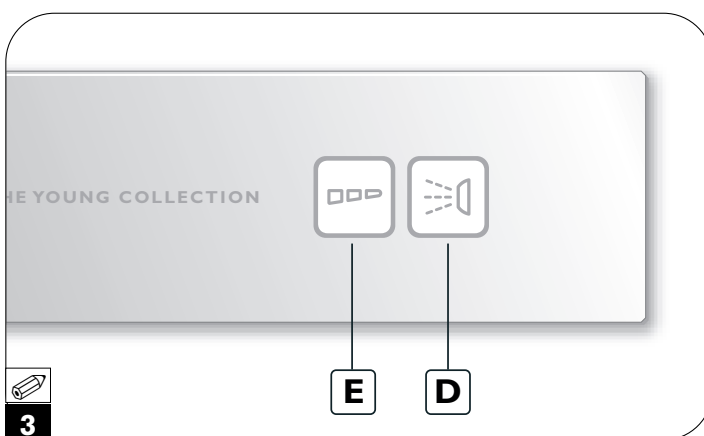
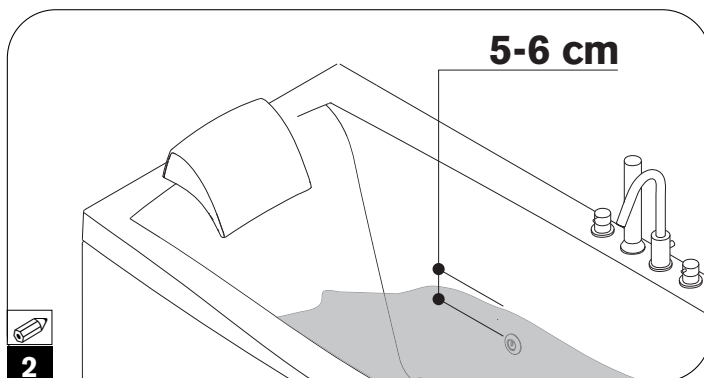
- Se vuoi variare la quantità di bolle, agisci sui tasti “B” o “C” (🔧 1), rispettivamente, per aumentare o diminuire la potenza del blower. Puoi agire sul tasto con singoli tocchi, oppure tenendolo premuto, fino a quando non raggiungi l'effetto desiderato.

Drenaggio del circuito del blower: dopo circa 30 minuti dallo svuotamento della vasca (cioè da quando il sensore di livello non rileva più acqua in vasca) viene automaticamente attivato il blower per circa 30 secondi: questo per far uscire l'acqua residua (entrata durante la fase di scarico della vasca)

dalle tubazioni collegate con gli ugelli posizionati sul fondo vasca. Se lo desideri, puoi attivare manualmente questa fase, senza aspettare i suddetti 30 minuti:

- aspetta che la vasca sia completamente vuota.
- tocca con un dito il tasto “A”: il blower si attiverà per 30 secondi, dopodiché potrai spegnere l'interruttore generale installato sulla linea di alimentazione della vasca.

NOTA: la fase di pulizia dei tubi può essere attivata, sempre a vasca vuota, una sola volta, salvo “resettare” l'elettronica tramite l'interruttore generale. Spegnendo e riaccendendo l'interruttore generale, si può quindi attivare il blower (agendo sul tasto “A”) anche con un livello insufficiente d'acqua in vasca, ma la funzione si spegne automaticamente dopo i 30 secondi summenzionati (in pratica, viene attivata la fase di pulizia delle tubazioni); se desideri utilizzare la funzione blower, devi riempire opportunamente la vasca.



L'idromassaggio

(mod. JET, JET+DISI, DUO, DUO+DISI)

- (🔧 2) Riempi la vasca fino al livello indicato (ovvero, circa 5-6 cm al di sopra dei getti più alti).
- Prima di entrare in vasca, assicurati che i getti (Hydro Jet) di tipo direzionabile (se installati) siano orientati secondo la direzione che desideri.

■ Se non l'hai già fatto, aziona l'interruttore generale installato sulla linea di alimentazione della vasca.

■ Tocca con un dito (per almeno mezzo secondo) un tasto qualsiasi del display: la mascherina s'illuminerà, segnalando che il sistema è pronto a ricevere i comandi.

NOTA: se nessun tasto viene toccato entro 2 minuti, la mascherina si spegne; tocca nuovamente qualsiasi tasto per riattivarla. Fai attenzione che, se per errore vengono toccati due tasti contemporaneamente, devi attendere circa 3 secondi prima di poter attivare un nuovo comando.

■ (🔑 3) Agisci sul tasto "D" per avviare la funzione: il tasto s'illumina di blu e la pompa si avvia.

NOTA: se il livello d'acqua in vasca è insufficiente, il led lampeggia per circa 2 secondi, mentre un segnale acustico segnala, per circa 30 secondi, che la funzione non può essere attivata. Devi aggiungere l'acqua necessaria ed agire nuovamente sul tasto "D".

■ Dopo 20 minuti la funzione termina e si spegne la luce blu. Puoi comunque fermare la funzione quando vuoi: basta agire sul tasto (D).

Suggeriamo una durata dell'idromassaggio di circa 15-20 minuti, in quanto sono di solito necessari da 5 a 10 minuti perché l'azione rivitalizzante e tonificante dell'acqua in movimento inizi ad avere effetto.

■ Ti suggeriamo di regolare la temperatura dell'acqua sui 36 °C, anche se la durata dell'idromassaggio e la temperatura dell'acqua sono fattori molto soggettivi, legati al tipo di trattamento, alle condizioni fisiche, o alle abitudini e preferenze.

Con temperature elevate dell'acqua, consigliamo in ogni caso di diminuire la durata dell'idromassaggio, ad esempio:

(°C)	(min)
34 - 36	20
36 - 38	15
38 - 40	10

Variare l'intensità dei getti

■ Se vuoi variare l'intensità dei getti, cioè la quantità d'aria immessa nei getti, agisci sul tasto "E" (🔑 3) (la variazione avviene in modo continuo). Quando verrà raggiunto l'effetto desiderato, tocca nuovamente il tasto per fermare il regolatore d'aria: il valore di mix di aria-acqua sarà mantenuto anche per i successivi cicli di idromassaggio, fino a quando non deciderai che vorrai cambiarlo (sempre agendo sull'apposito tasto).

Cambiare i getti

Puoi personalizzare ancora di più l'idromassaggio, sostituendo le bocchette fisse e direzionabili (Hydro Jet) con i getti rotanti (Twist Jet), e viceversa.

Le bocchette Hydro Jet ti consentono di sperimentare un getto energico e localizzato, mentre i getti Twist Jet sono caratterizzati da un'intensità minore ma sono in grado di massaggiare un'area più estesa.

■ Per quanto riguarda l'intercambiabilità dei getti, fai riferimento al cap. "Montaggio degli accessori", in questo stesso manuale.

AVVERTENZE

Sapone e bagno schiuma (se non specifici per l'idromassaggio) vanno utilizzati solo quando non utilizzi l'idromassaggio.

Ricordati di spegnere sempre l'idromassaggio prima di vuotare la vasca.

■ **Attenzione:** nei modelli con blower, dopo circa 30 minuti dallo svuotamento della vasca (cioè da quando il sensore di livello non rileva più acqua in vasca) viene automaticamente attivato il blower per circa 30 secondi: questo per far uscire l'acqua residua (entrata durante la fase di scarico della vasca) dalle tubazioni collegate con gli ugelli posizionati sul fondo vasca.

Questo accade anche nel caso venga acceso l'interruttore generale senza aver caricato l'acqua (se cioè la vasca non viene riempita entro mezz'ora, viene automaticamente attivato il blower per circa 30 secondi).

Se lo desideri, puoi attivare manualmente questa fase, senza aspettare i suddetti 30 minuti:

- aspetta che la vasca sia completamente vuota.

- tocca con un dito il tasto "A": il blower si attiverà per 30 secondi, dopodiché potrai spegnere l'interruttore generale installato sulla linea di alimentazione della vasca.

■ Se hai utilizzato la vasca come normale vasca da bagno, per espellere dalle tubazioni del blower l'acqua residua, agisci nel modo seguente:

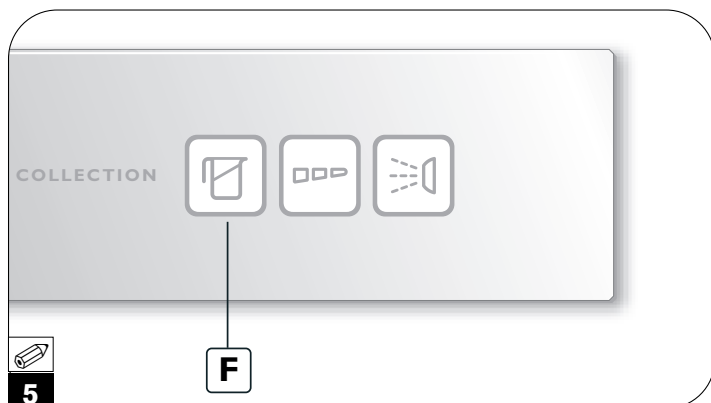
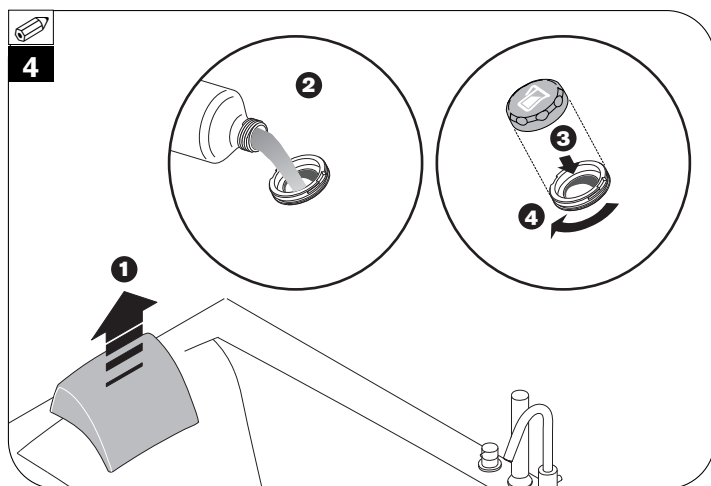
- accendi l'interruttore generale installato sulla linea di alimentazione della vasca;

- agisci sul tasto "A" (🔑 1): il blower si attiverà per 30 secondi e l'acqua residua presente nei tubi verrà espulsa.

- spegni l'interruttore generale.

■ **Attenzione:** qualora la pulizia della vasca venga effettuata parecchio tempo dopo lo svuotamento e senza aver spento l'interruttore generale, può accadere che il sensore di livello rilevi la presenza d'acqua in vasca (tenendoci sopra un panno bagnato per alcuni secondi, o puntando il getto della doccetta nella zona in cui è presente il sensore). Dopo 30 minuti, quindi, il blower verrà attivato automaticamente per circa 30 secondi, in modo da espellere l'acqua eventualmente presente nelle tubazioni del blower.

Nel caso il sensore non rilevi la presenza d'acqua, o nel caso la vasca venga pulita con l'interruttore spento, per effettuare il drenaggio dei tubi puoi agire come indicato precedentemente.



La sanitizzazione

(mod. JET+DISI, DUO+DISI)

Se periodicamente desideri igienizzare il circuito idraulico della vasca (frequenza consigliata: ogni mese), ti consigliamo l'uso del liquido J-MX 07 proposto dalla Jacuzzi Europe SpA e reperibile presso i Centri Assistenza autorizzati o presso i Rivenditori autorizzati.

Puoi effettuare la sanitizzazione con la stessa acqua utilizzata per l'idromassaggio (a fine ciclo), a condizione che non siano stati usati saponi, olii, prodotti cosmetici, oppure con acqua fresca, vuotando la vasca e riempiendola di nuovo; in entrambi i casi il livello dell'acqua, **senza persone immerse in vasca**, deve superare di circa 5-6 cm i getti più alti (✎ 2).

■ Se non l'hai già fatto, aziona l'interruttore generale installato sulla linea di alimentazione della vasca.

■ Tocca con un dito (per almeno mezzo secondo) un tasto qualsiasi del display: la mascherina s'illuminerà, segnalando che il sistema è pronto a ricevere i comandi.

NOTA: se nessun tasto viene toccato entro 2 minuti, la mascherina si spegne; tocca nuovamente qualsiasi tasto per riattivarla. Fai attenzione che, se per errore vengono toccati due tasti contemporaneamente, devi attendere circa 3 secondi prima di poter attivare un nuovo comando.

mod. JET e DUO

Questi modelli sono sprovvisti di impianto automatico, ma la sanitizzazione del circuito idraulico può comunque essere effettua-

ta in modo manuale, nel modo seguente:

■ Versa nell'acqua della vasca 50-100 ml (in funzione del contenuto d'acqua della vasca) di liquido J-MX 07 e fai funzionare l'idromassaggio per almeno 1 minuto (fai riferimento al capitolo relativo); lascia che il liquido agisca per almeno altri 15 minuti, dopodiché puoi aprire lo scarico e vuotare la vasca.

mod. JET+DISI e DUO+DISI

Per garantire la massima sicurezza all'utente, il circuito elettronico che gestisce le diverse funzioni impedisce l'avvio del ciclo di sanitizzazione quando è attivo l'idromassaggio, e viceversa.

■ Per prima cosa dovrai versare il liquido J-MX 07, contenuto nel flacone a corredo, nell'apposito serbatoio (il serbatoio, che ha una capienza di oltre 1 litro, è stato collegato con un tubicino all'imboccatura posta sotto il poggiatesta e nascosta da un coperchio, ✎ 4).

■ (✎ 5) Per attivare il ciclo di sanitizzazione, tieni il dito per circa 4 secondi sul tasto (F): il tasto s'illumina di blu ed inizia il ciclo di sanitizzazione.

NOTA: se tieni appoggiato il dito per un tempo inferiore, la pompa non parte: questo per evitare un avvio accidentale della funzione.

■ Il ciclo è interamente automatico e dura circa 10 minuti; non può essere interrotto se non togliendo corrente (agendo sull'interruttore generale installato a monte della vasca).

■ Il ciclo si svolge secondo passi prestabiliti:

- all'accensione parte la pompa che, dopo circa mezzo minuto, aspira ed immette nel circuito idraulico il liquido;

- la pompa rimane in moto per un paio di minuti circa, in modo da distribuire bene il liquido in tutto il circuito idraulico, poi si ferma e lascia che il liquido agisca;

- circa un minuto prima della fine del ciclo, la pompa riparte per risciacquare tutte le tubazioni, quindi si ferma ed il ciclo termina.

■ Il ciclo di sanitizzazione non è attivabile (o s'interrompe durante il funzionamento) quando:

- il livello d'acqua in vasca è inferiore a quello previsto;
- il serbatoio del liquido J-MX 07 è vuoto;
- il livello d'acqua in vasca scende improvvisamente (scarico aperto);
- il liquido J-MX 07 finisce durante la funzione.

In presenza di queste situazioni, fai riferimento al successivo capitolo "In caso di difficoltà...".

Nota per i mod. DUO+DISI: dopo aver scaricato l'acqua e prima di spegnere l'interruttore generale, aspetta che venga eseguito il drenaggio delle tubazioni del blower, o comunque attivalo tramite display; fai comunque riferimento al cap. "Drenaggio del circuito del blower".

IN CASO DI DIFFICOLTÀ...

■ L'idromassaggio non parte

- *Verifica che sia acceso l'interruttore generale installato sulla linea di alimentazione della vasca (vedi manuale d'installazione).*
- *Assicurati di tenere il dito appoggiato sul tasto per almeno mezzo secondo, altrimenti il comando non viene accettato.*

■ Quantità d'acqua in vasca insufficiente

Se la quantità d'acqua è insufficiente, il led relativo al tasto di avvio idromassaggio lampeggia per circa 2 secondi ed un segnale acustico, della durata di circa 30 secondi, segnala la condizione di errore).

- *Riempi la vasca fino al livello necessario e segui quindi le indicazioni date nel cap. "L'idromassaggio".*

■ L'idromassaggio si ferma da solo

Verifica che non sia venuta a mancare l'energia elettrica.

La durata dell'idromassaggio è già preimpostata in fabbrica per una durata di 20 minuti circa, per cui dopo tale tempo il ciclo si ferma da solo.

- *Agisci nuovamente sul tasto apposito se desideri riavviare il ciclo.*

Se l'acqua, per qualsiasi ragione, dovesse scendere al di sotto del livello minimo, la pompa si ferma e la funzione termina automaticamente, mentre il led relativo al tasto lampeggia per circa 2 secondi ed un segnale acustico intermittente, della durata di circa 2 secondi, segnala la condizione di errore.

- *Riempi la vasca dell'acqua necessaria ed agisci nuovamente sul tasto apposito se desideri riavviare il ciclo.*

■ Il blower (generatore di bolle d'aria) non parte

- *Segui le indicazioni date per la funzione "idromassaggio".*

■ Il blower (generatore di bolle d'aria) si ferma da solo

- *Segui le indicazioni date per la funzione "idromassaggio".*

■ La sanitizzazione non parte

- *Segui le indicazioni date per la funzione "idromassaggio".*

Inoltre:

■ Quantità di liquido J-MX 07 insufficiente

Se il sensore di livello rileva la mancanza (o scarsa quantità) di liquido nel serbatoio, il led relativo al tasto "sanitizzazione" lampeggia per circa 1 minuto.

- *Se riempi il serbatoio di liquido entro questo tempo, il ciclo inizia, altrimenti viene azzerato.*

■ La sanitizzazione s'interrompe

Se l'acqua, per qualsiasi ragione, dovesse scendere al di sotto del livello minimo, la pompa si ferma e la funzione termina automaticamente, mentre il led relativo al tasto "sanitizzazione" lampeggia per circa 5 minuti.

- *Se riempi la vasca dell'acqua necessaria entro questo tempo, il ciclo riprende, altrimenti viene azzerato.*

Se durante l'immissione nel circuito del liquido J-MX 07, il serbatoio si svuota, il ciclo s'interrompe (si ferma la pompa), il led relativo lampeggia per circa 5 minuti ed un segnale acustico segnala l'intervento del sistema.

- *Se riempi il serbatoio di liquido J-MX 07 entro questo tempo, il ciclo riprende, altrimenti viene azzerato; il led continua però a lampeggiare per un'altra ora, allo scopo di segnalare che il ciclo non è stato terminato.*

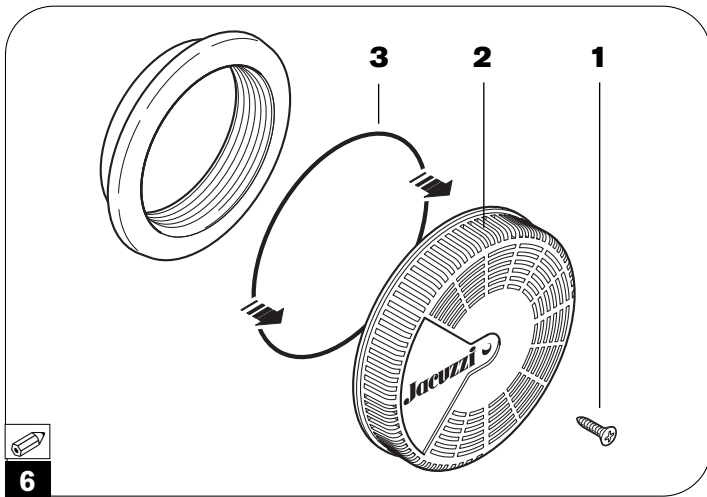
■ Il display non riceve comandi

Se per errore vengono toccati due tasti contemporaneamente, non si attiva alcuna funzione.

- *Devi attendere circa 3 secondi prima di poter attivare un nuovo comando.*

Se il display è coperto da un velo d'acqua, ci potrebbe essere la possibilità che non riceva comandi.

- *È sufficiente passare il palmo della mano per togliere l'acqua e attendere quindi circa 3 secondi prima di poter attivare un nuovo comando.*



6

■ Pulizia delle bocchette idromassaggio (7)

Rimuovi la ghiera esterna ed estrai i componenti indicati; per pulire i getti, segui le istruzioni date precedentemente.

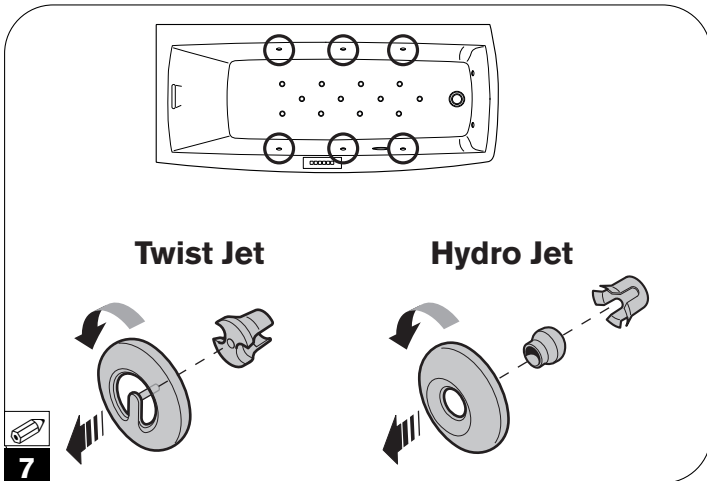
■ Pulizia delle bocchette aria (blower) (8)

Servendoti di un cacciavite a testa larga, fai leva sull'ugello inserito a pressione nella sua sede (fai attenzione a non rigare il fondo della vasca).

Estrai quindi tutti gli ugelli e puliscili utilizzando dei detersivi neutri, rimuovendo eventuali residui di calcare e/o di sapone, ecc.

Controlla che anche le sedi siano libere da eventuali residui e rimonta quindi gli ugelli appena puliti.

Per espellere dalle tubazioni del circuito del blower l'acqua eventuale, fai riferimento al paragrafo "Drenaggio del circuito del blower".



7

■ Pulizia della rubinetteria

Per evitare la formazione di macchie di calcare sulla rubinetteria, asciuga i vari componenti dopo l'uso. Se dovesse rendersi necessaria la pulizia, puoi eliminare le impurità con un panno imbevuto di acqua insaponata, risciacquare con acqua pulita ed asciugare.

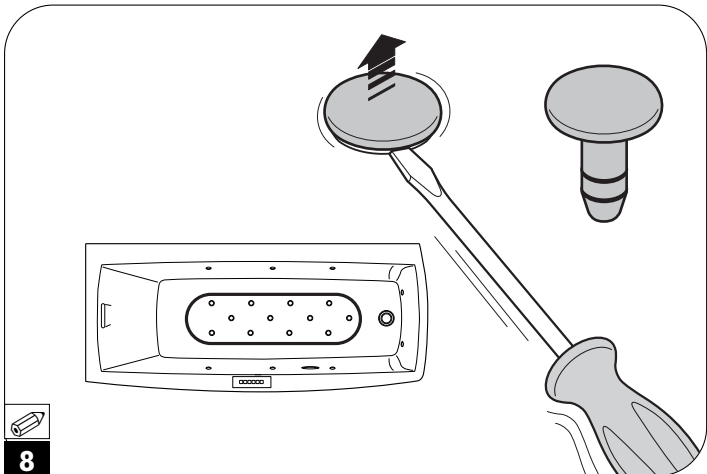
■ Pulizia della vasca

La pulizia è semplice e rapida: puoi usare un qualsiasi detersivo liquido neutro non abrasivo.

Per evitare depositi calcarei (causati dall'uso di acqua particolarmente "dura"), ti consigliamo l'installazione di un addolcitore.

La pulizia della vasca in ogni sua parte deve essere comunque frequente, ponendo la massima cura al fine di non danneggiare la lucentezza della vasca stessa, né le parti metalliche.

NON USARE MAI SALVIETTE ABRASIVE, DETERSIVI IN POLVERE, ACETONE O ALTRI SOLVENTI.



8

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Puoi periodicamente lucidare tutta la superficie utilizzando un comune polish lucidante.

In caso di graffiature o danni di un certo rilievo, ti consigliamo di rivolgerti al Centro Assistenza Jacuzzi® più vicino.

MANUTENZIONE ORDINARIA

■ Pulizia della bocchetta di aspirazione (6)

Con un cacciavite a croce, togli la vite (1) e quindi il coperchio (2) della bocchetta.

Rimuovi eventuali residui e lava le parti solo con acqua e sapone liquido.


Rimonta quindi il coperchio (2) con l'O-Ring (3) verso l'interno, ben inserito nell'apposita gola.

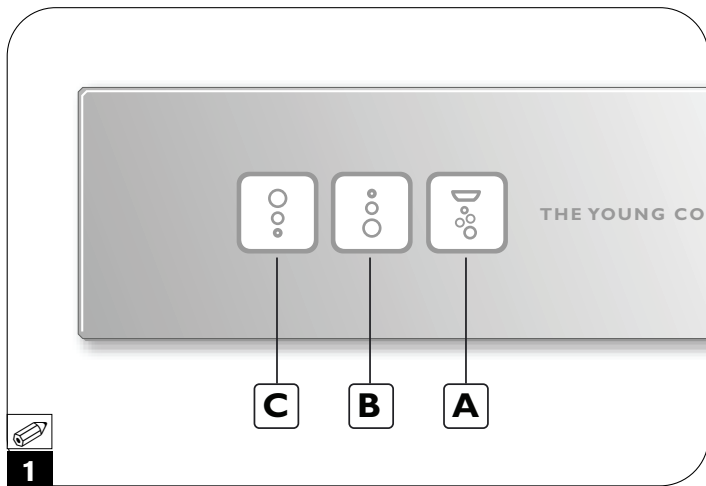
AVVERTENZE GENERALI

- *Le vasche idromassaggio Jacuzzi® possono essere impiegate per uso domestico, o similare, e non devono essere installate all'esterno.*
- *Ti consigliamo di riempire la vasca con acqua già miscelata ad un temperatura max. di 60 °C (cioé, non prima acqua bollente e poi acqua fredda), al fine di minimizzare la formazione di calcare (favorito dalle alte temperature dell'acqua) e mantenere lucide le superfici.*
- *Non avviare mai l'idromassaggio se il coperchio della bocchetta di aspirazione è smontato.*
- *Ricordati che è pericoloso l'uso o l'accessibilità di apparecchi e/o organi alimentati dall'impianto elettrico, stando all'interno della vasca (es. radio, asciugacapelli, ecc.).*
- *A fine idromassaggio, ti consigliamo di spegnere l'interruttore generale sulla linea di alimentazione della vasca.*

Nei modelli AIR, DUO e DUO+DISI, aspetta che sia terminata la fase di espulsione dell'acqua residua dalle tubazioni collegate al blower (fase che inizia circa 30 minuti dopo lo svuotamento della vasca, vedi cap. "Il blower").

Se non vuoi aspettare, attiva manualmente la funzione, dopo lo svuotamento della vasca; quindi, spegni l'interruttore generale.

- *Quando utilizzi la vasca come normale vasca da bagno, ricordati, dopo lo svuotamento, di effettuare sempre la fase di pulizia delle tubazioni collegate al blower (ugelli posizionati sul fondo vasca) agendo nel modo seguente:*
 - *accendi l'interruttore generale installato sulla linea di alimentazione della vasca;*
 - *agisci sul tasto "A" ( 1): il blower si attiverà per 30 secondi e l'acqua residua presente nei tubi verrà espulsa.*
 - *spegni l'interruttore generale.*



The blower (or... the "magic bubbles")

(mod. AIR, DUO, DUO+DISI)

- Fill the tub up with the same amount of water that you would use for a normal bath.
- If you have not already done so, turn on the main switch located on the power supply line of the tub.
- With your finger, touch (for at least half a second) any key on the display: the screen will light up, showing the system is standing by to receive commands
NOTE: if you do not touch any key for 2 minutes, the screen will go off. Touch any key again to re-activate it. Keep in mind that if two keys are accidentally touched at the same time, you will need to wait about 3 seconds before you will be able to activate another command.
- (✎ 1) Press key "A" to start the function. The key will light up blue and the blower will be activated at half-power
NOTE: if the level of water in the tub is insufficient, the light will flash for about 2 seconds, and for about 30 seconds there will be an acoustic signal to inform you that the function cannot be activated. You must add water and press key "A" again.
- After 20 minutes, the function comes to an end and the blue light goes off. You can however stop the function anytime you wish by pressing the key (A).

Changing the quantity of air bubbles

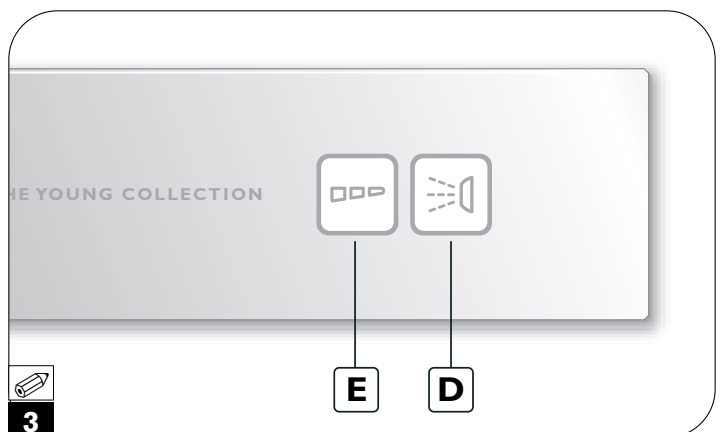
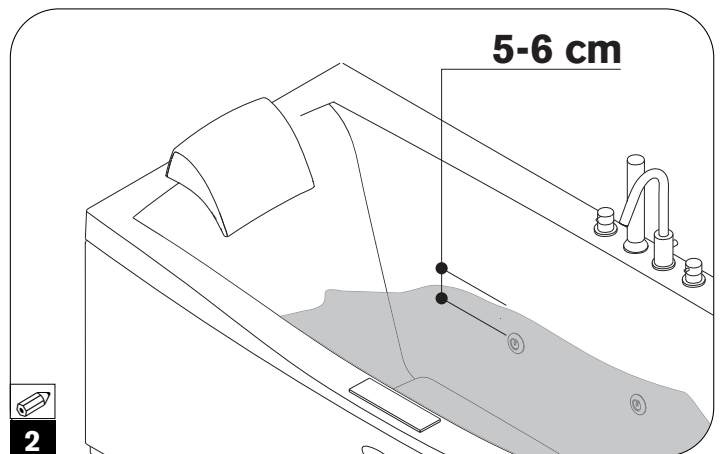
- If you want to change the quantity of bubbles, use keys "B" or "C" (✎ 1), respectively to increase or decrease the power of the blower. You can press the key once, or you can hold it down until you get the desired effect.

Drainage of the blower circuit: in models with a blower, after about 30 minutes after the tub is emptied (when the sensor no longer detects water in the tub) the blower is automatically activated for about 30 seconds. This is to force out any remaining water (which got in while filling the tub) from the pipes connected to the nozzles on the bottom of the tub.

You can activate this phase manually if you like, without having to wait the 30 minutes previously mentioned:

- wait for the tub to drain completely.
- Touch key "A" with your finger. The blower will come on for 30 seconds, and then you can turn off the main switch located on the power supply line of the tub.

NOTE: the phase for cleaning the pipes can be activated only once, again with the tub empty, unless you reset the electronics via the main switch. If you turn the main switch off and back on, you can re-activate the blower (by pressing key "A") even if there is an insufficient amount of water in the tub. However, the function will shut off automatically after the 30-second period referred to previously; basically, the pipe-cleaning phase is activated. If you want to use the blower function, you will need to fill the tub correctly.



The hydromassage

(mod. JET, JET+DISI, DUO, DUO+DISI)

- (✎ 2) Fill the tub to the indicated level (about 5-6 cm over the uppermost jets).
- Before you get in the tub, make sure that the jets (HydroJet), which are direction adjustable (if installed) are pointed where you want them.

- If you have not already done so, *turn on the main switch located on the power supply line of the tub.*

- With your finger, touch (for at least half a second) any key on the display: the screen will light up, showing the system is standing by to receive commands

NOTE: *if you do not touch any key for 2 minutes, the screen will go off. Touch any key again to re-activate it. Keep in mind that if two keys are accidentally touched at the same time, you will need to wait about 3 seconds before you will be able to activate another command.*

- (🔑 3) Press key "D" to start the function. The key will light up blue and the pump will start

NOTE: *if the level of water in the tub is insufficient, the LED will flash for about 2 seconds, and for about 30 seconds there will be an acoustic signal to inform you that the function cannot be activated. You must add water and press key "D" again.*

- After 20 minutes the function will come to an end and the blue light will go off. You can however stop the function any time you like by pressing the key (D).

We suggest a hydromassage duration of about 15-20 minutes, as it normally takes about 5 to 10 minutes for the revitalizing and energizing effect of the moving water to take effect.

- We recommend you set the water temperature to 36 °C, even if the duration of the hydromassage and the temperature of the water are highly subjective factors, connected with the type of treatment, physical conditions, or habits and preferences

At high water temperatures, we do however recommend decreasing the duration of the hydromassage, for example:

(°C)	(min)
34 - 36	20
36 - 38	15
38 - 40	10

Varying the intensity of the jets

- If you want to vary the intensity of the jets, which is the amount of air forced into the jets, press key "E" (🔑 3) (*variation takes place in a continuous manner*). When you have reached the desired effect, touch the key again to stop the air adjustment. The air-water mix value will be applied to subsequent hydromassage cycles, until you decide to change it (*again by means of the appropriate key*).

Changing jets

You can customize the hydromassage even more, by changing the fixed and direction-adjustable nozzles (Hydro Jet) with the rotating jets (Twist Jet), and vice versa.

The Hydro Jet nozzles allow you to experience an energetic, localized jet, while the Twist Jets provide a lower intensity massage over a greater area.

- Concerning the interchanging of the jets, refer to the chapter "Assembly of Accessories" in this manual.

Warnings

Soap or bubble bath (if not specifically intended for hydromassage use) should be used only if you are not using the hydromassage.

Always remember to switch off the hydromassage before emptying the tub.

- **Attention:** *in models with a blower, after about 30 minutes after the tub is emptied (when the sensor no longer detects water in the tub) the blower is automatically activated for about 30 seconds. This is to force out any remaining water (which got in while filling the tub) from the pipes connected to the nozzles on the bottom of the tub.*

This also happens if the main switch is turned on without having filled with water (i.e. if the tub is not filled within half an hour, the blower is automatically activated after 30 seconds).

You can activate this phase manually if you like, without having to wait the 30 minutes previously mentioned:

- *wait for the tub to drain completely.*

- *Touch key "A" with your finger. The blower will come on for 30 seconds, and then you can turn off the main switch located on the power supply line of the tub.*

- *If you have been using the tub as a normal bathtub, in order to expel residual water from the blower pipes, do the following:*

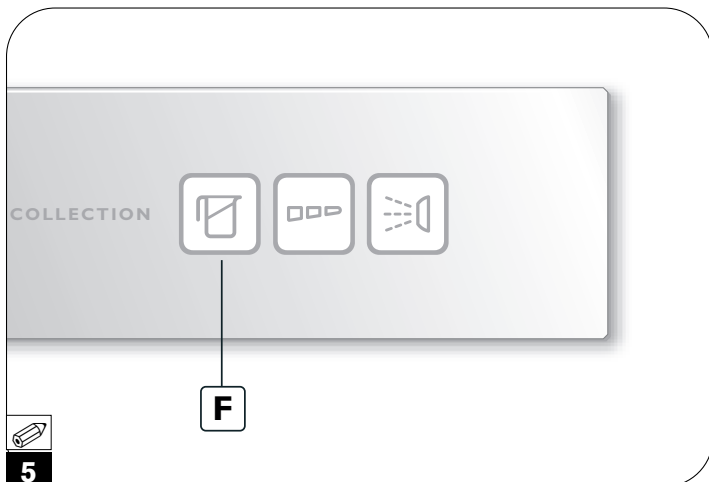
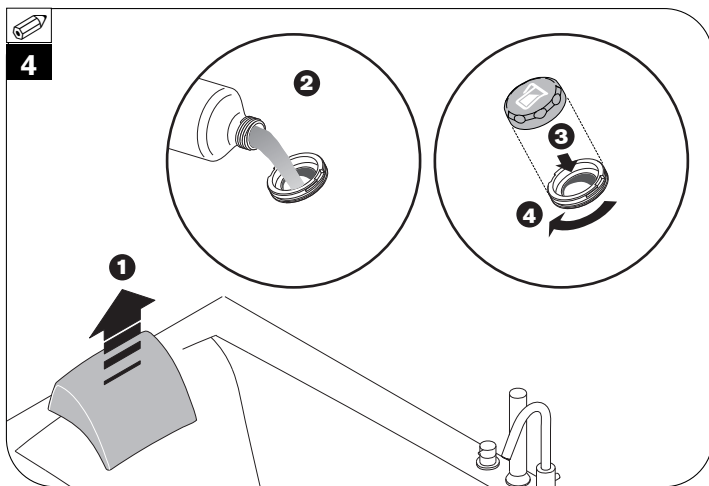
- *turn on the main switch located on the power supply line of the tub;*

- *press key "A" (🔑 1): the blower will come on for 30 seconds and the residual water in the pipes will be expelled.*

- *turn off the main switch.*

- **Attention:** *if the tub is cleaned a long time after emptying it and without turning off the main switch, the level sensor may detect water in the tub (holding a wet cloth over it for a few seconds, or pointing the jet of water at the area where the sensor is). Therefore, after 30 minutes, the blower will be automatically activated for about 30 seconds in order to expel any water which may be present in the pipes of the blower.*

If the sensor does not detect the presence of water, or if the tub is cleaned with the switch off, you can drain the tub as described previously.



Disinfection

(mod. JET+DISI, DUO+DISI)

If you wish to disinfect the plumbing circuit of the tub from time to time (this is recommended on a monthly basis), we suggest using the liquid disinfectant J-MX 07 available from Jacuzzi Europe SpA which you can get from authorized service centres or retailers (containers of 1/2 litre).

For sanitization, you can use the same water used for the hydromassage (at the end of the cycle) provided no soaps, oils, or cosmetic products have been used. Otherwise, use fresh water after emptying the bath and filling it again. In both cases, the water level, **without anyone in the tub**, must be at least 5-6 cm above the uppermost jets (✎ 2).

- If you have not already done so, turn on the main switch located on the power supply line of the tub.
- With your finger, touch (for at least half a second) any key on the display: the screen will light up, showing the system is standing by to receive commands
NOTE: if you do not touch any key for 2 minutes, the screen will go off. Touch any key again to re-activate it. Keep in mind that if two keys are accidentally touched at the same time, you will need to wait about 3 seconds before you will be able to activate another command.

mod. JET and DUO

These models have no automatic system, but you can still disinfect the plumbing system manually as follows:

- Pour about 50 - 100 ml of J-MX 07 liquid into the tub and run the hydromassage for at least 1 minute (refer to the appropriate chapter). Let the disinfectant act for at least 15 minutes and then drain the tub.

mod. JET+DISI and DUO+DISI

To guarantee maximum safety to the customer, the electronic circuit which manages the various functions prevents the activation of the disinfection cycle when the hydromassage is operating and vice versa.

- First of all, you must pour the J-MX 07 liquid, provided, into the appropriate reservoir. *The reservoir, with a capacity of over one litre, is connected by a tube to the fill hole located under the headrest and concealed by a cover, ✎ 4).*
- (✎ 5) To start the disinfecting cycle, place your finger for about 4 seconds on the key (F). The key will light up blue and the disinfecting cycle will start.
NOTE: if you keep your finger on the key for a shorter period of time, the pump will not start. This is to prevent the pump from starting accidentally.

- The cycle is completely automatic and lasts about 10 minutes. It cannot be interrupted unless the electrical power supply is cut off by means of the main switch installed upstream from the tub.

- The cycle runs by going through a pre-established sequence of steps:

- at start-up the pump comes on. After about thirty seconds, it pumps about 50 ml of liquid disinfectant in the water circuit.

- the pump continues to run for a couple of minutes, so as to distribute the liquid thoroughly throughout the plumbing circuit. It then shuts down and lets the liquid act.

- about a minute prior to the end of the cycle, the pump starts up again to rinse out all the pipes. It then stops, and the cycle comes to a halt.

- The disinfecting cycle cannot be activated (or is interrupted while in progress) whenever:

- the water level in the tub is less than required;
- the J-MX 07 liquid reservoir is empty
- the level of water in the tub drops unexpectedly (drain open);
- the J-MX 07 liquid runs out during operation

If any of these situation occur, refer to the next chapter, "In case of difficulty...".

Note for DUO+DISI models: after draining the water and before shutting off the main switch, wait for the blower pipes to be drained, or activate it via the display. Refer to the chapter on drainage of the blower circuit.

IN CASE OF DIFFICULTY...

■ The hydromassage does not start

- *Check that the main switch on the power supply line to the bath is on (see installation manual).*
- *Make sure you hold your finger on the key for at least half a second, otherwise the command will not be accepted.*

Insufficient amount of water in the tub

If the amount of water is insufficient, the LED for the start key of the hydromassage comes on and an acoustic signal lasting about 30 seconds indicates the error.

- *Fill the tub up to the required level and then follow the instructions in the chapter "The Hydromassage".*

■ The hydromassage stops by itself

Check that the electrical power supply has not been cut off.

The length of the hydromassage has been set in the factory to be about 20 minutes, so that after this time the cycle stops by itself.

- *Press the appropriate key again if you want to re-start the cycle.*

If for any reason the level of water drops below the minimum level, the pump will shut down and the cycle will automatically come to an end. The LED for the key will flash for about 2 seconds and an intermittent acoustic signal of about 2 seconds will indicate that there is an error.

- *Fill the tub as required and press the appropriate key again if you want to re-start the cycle.*

■ The blower (which generates air bubbles) does not start

- *Follow the instructions for the hydromassage function.*

■ The blower (which generates air bubbles) stops on its own

- *Follow the instructions for the hydromassage function.*

■ Disinfection does not start

- *Follow the instructions for the hydromassage function.*

Also:

Insufficient amount of J-MX 07 liquid

If the level sensor detects a lack (or a paucity) of liquid disinfectant in the tank, the LED for the disinfectant key flashes for about one minute.

- *If you fill the tank with liquid disinfectant within this time, the cycle starts. Otherwise it will be reset to zero.*

■ Disinfecting is interrupted

If for any reason the water drops below the minimum level, the pump will shut off and the function will stop automatically, while the LED for the disinfecting key flashes for about 5 minutes.

- *If you fill the tub with the required water within this time, the cycle will start again. Otherwise it is reset to zero.*

If the reservoir runs out while J-MX 07 liquid is being pumped into the water circuit, the cycle is interrupted (the pump shuts down). The corresponding LED flashes for about 5 minutes and an acoustic signal indicates the intervention of the system.

- *If you fill the J-MX 07 reservoir within this time, the cycle will start again. Otherwise, it will be reset. The LED will continue flashing for another hour in order to indicate that the cycle has not been completed.*

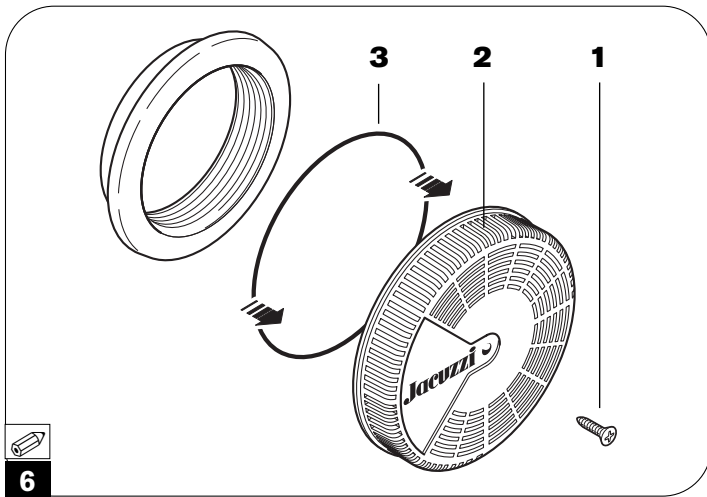
■ The display does not receive commands

If two keys are accidentally pressed at the same time, no function is activated.

- *You will need to wait three seconds before giving a new command.*

If the display is covered by a layer of water, it may not receive commands.

- *Just wipe the water off with the palm of your hand and wait about 3 seconds before giving another command.*



■ Cleaning the hydromassage nozzles (🔧 7)

Remove the outer ring nut and extract the indicated components. To clean the jets, follow the instructions provided previously.

■ Cleaning of air nozzles (blower) (🔧 8)

Use a flathead screwdriver to lever out the nozzle that is snapped into its housing (make sure you do not scratch the bottom of the tub).

Then extract the nozzles and clean them with neutral detergent. Remove any lime deposits and/or soap, etc.

Make sure the housings are also clear of any residues and then put clean nozzles back in place.

To expel any water which may be in the pipes of the blower, refer to the paragraph "Draining the blower circuit".

■ Cleaning of tap fixtures

To prevent lime stains on the tap fixtures, dry the various components after use. If you need to clean them, you can remove impurities with a cloth dipped in soapy water, followed by rinsing with clean water and drying.

■ Cleaning the tub

Cleaning is quick and easy. You can use any neutral non-abrasive liquid detergent.

To avoid deposits of lime scale (caused by particularly hard water), we recommend you install a water softener.

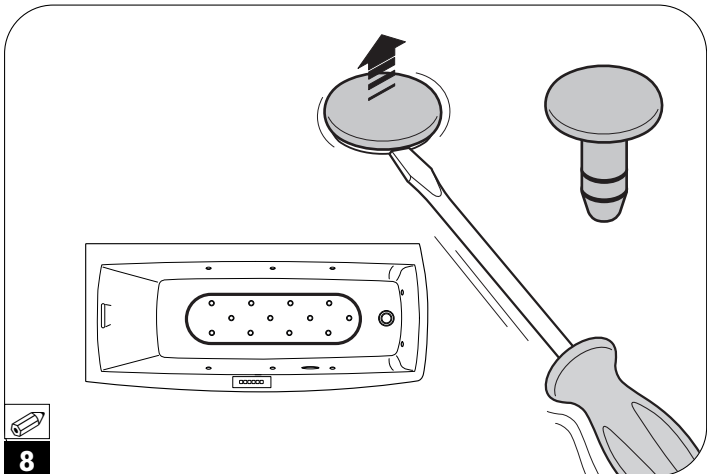
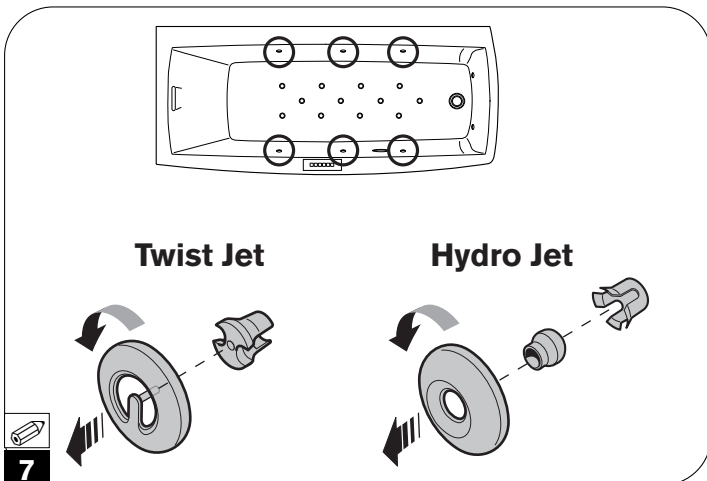
The bath must be completely cleaned frequently, taking great care not to damage the shininess of the bath or the metal parts.

NEVER USE ABRASIVE CLOTHS, POWDER DETERGENTS, ACETONE OR OTHER SOLVENTS.

SPECIAL MAINTENANCE

You can polish the entire surface from time to time using an ordinary polish.

In the event of scratches or substantial damage, we suggest you contact your nearest Jacuzzi® service centre.



ROUTINE MAINTENANCE

■ Cleaning the suction inlet (🔧 6)

Use a Phillips screwdriver to remove the screw (1) and then the lid (2) on the inlet.

Remove any residues and only use liquid soap and water to clean the parts.


Re-attach the lid (2) with the o-ring (3) towards the inside, firmly inserted in its groove.

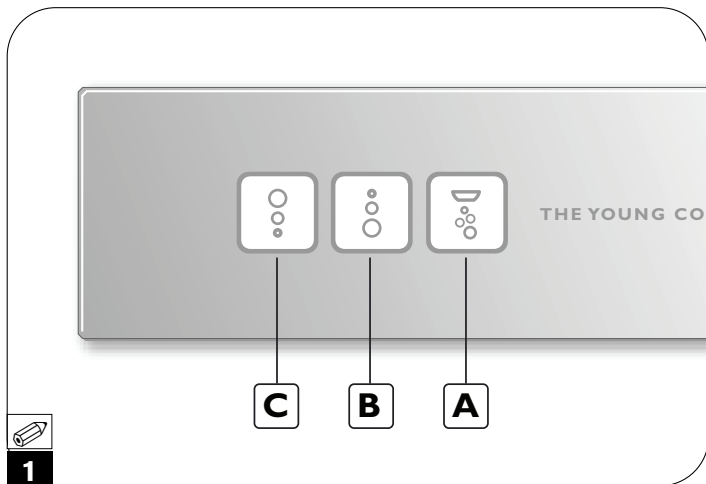
GENERAL WARNINGS

- *Jacuzzi® whirlpool baths are suitable for domestic or similar use and must not be installed outside.*
- *We recommend that you fill the bath with water previously mixed to a maximum temperature of 60 °C (that is, not boiling water first and then cold water), in order to minimise the formation of scale (which is encouraged by high water temperatures) and maintain the gloss of the surfaces.*
- *Never start the hydromassage if the cover of the suction intake is dismantled.*
- *Remember that it is dangerous to use or reach out for electrical equipment (radio, hair drier, etc.) when you are in the bath.*
- *At the end of the hydromassage, it is recommended that you switch off the general switch installed on the supply line to the tub.*

In models AIR, DUO and DUO+DISI, wait for the phase for expelling water from the pipes connected to the blower to come to an end. This phase starts about 30 minutes after draining the tub. See the chapter on the blower.

If you do not want to wait, start the function manually after draining the tub, then turn off the main switch.

- *When the tub is used as a normal bathtub, remember that after draining it you need to clean the pipes connected to the blower (nozzles located on bottom of tub) by doing the following:*
 - *turn on the main switch located on the power supply line of the tub;*
 - *press key "A" ( 1): the blower will come on for 30 seconds and the residual water in the pipes will be expelled.*
 - *turn off the main switch.*



Le blower (c'est-à-dire... les "bulles magiques") (mod. AIR, DUO, DUO+DISI)

- Remplir la baignoire avec le même volume d'eau d'un bain ordinaire.
- Si non encore effectué, actionner l'interrupteur général placé sur la ligne d'alimentation de la baignoire.
- Appuyer (au moins une demi-seconde) sur une touche quelconque de l'écran: le tableau de commande s'allumera en signalant ainsi que le système est prêt à recevoir les commandes.
NOTE: si l'on n'appuie sur aucune touche dans les 2 minutes suivantes, le tableau de commande s'éteint; réappuyer sur une touche quelconque pour le réactiver. Si par erreur on appuie sur deux touches en même temps, il faudra attendre au moins 3 secondes avant de pouvoir activer une nouvelle commande.

- (✎ 1) Faire démarrer la fonction à l'aide de la touche "A": la touche s'éclaire en bleu et le blower s'active à la moitié de sa puissance disponible.
NOTE: si le niveau d'eau dans la baignoire est insuffisant, le voyant clignote 2 secondes environ, tandis qu'un signal sonore signale pendant environ 30 secondes que la fonction ne peut être activée. Il faut rajouter suffisamment d'eau et réappuyer sur la touche "A".

- Après 20 minutes, la fonction se termine et le voyant bleu s'éteint. La fonction peut toutefois être arrêtée à tout moment: il suffit d'appuyer sur la touche (A).

Modifier la quantité de bulles d'air

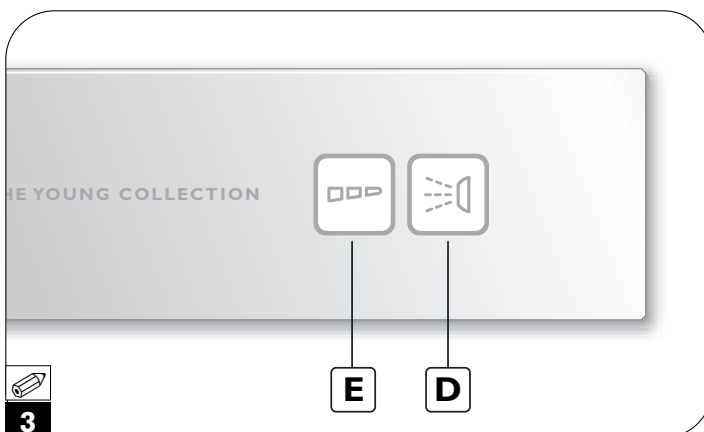
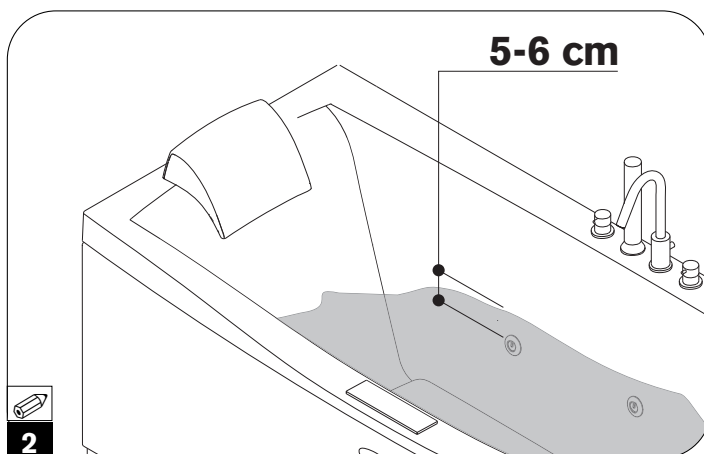
- Pour modifier la quantité des bulles, appuyer sur les touches "B" ou "C" (✎ 1), respectivement pour augmenter ou diminuer la puissance du blower. On peut appuyer plusieurs fois sur la touche, ou la maintenir enfoncée jusqu'à obtenir l'effet désiré.

Drainage du circuit du blower: sur les modèles munis de blower, environ 30 minutes après la vidange de la baignoire (c'est-à-dire lorsque le capteur de niveau ne relève plus d'eau dans la baignoire), le blower s'active automatiquement pendant environ 30 secondes: ceci permet d'évacuer l'eau résiduelle (qui est entrée en phase de vidange de la baignoire) par les tuyaux raccordés aux buses situées au fond de la baignoire.

Si l'on préfère, cette phase peut être activée manuellement sans devoir attendre 30 minutes:

- attendre que la baignoire soit complètement vidée.
- appuyer sur la touche "A": le blower s'activera pendant 30 secondes puis l'on pourra éteindre l'interrupteur général placé sur la ligne d'alimentation de la baignoire.

NOTE: la phase de nettoyage des tuyaux ne peut être activée qu'une seule fois et toujours à baignoire vide; sinon il faut "remettre à zéro" l'électronique avec l'interrupteur général. En éteignant et en rallumant l'interrupteur général, on peut donc activer le blower (en appuyant sur la touche "A") même avec un niveau d'eau insuffisant dans la baignoire, et la fonction s'éteint automatiquement après ces 30 secondes (en pratique, c'est la phase de nettoyage des tuyaux qui s'active); si l'on désire utiliser la fonction blower, il faut remplir la baignoire de façon adéquate.



L'hydromassage

(mod. JET, JET+DISI, DUO, DUO+DISI)

- (✎ 2) Remplir la baignoire jusqu'au niveau indiqué (environ 5-6 cm au-dessus des jets les plus hauts).
- Avant d'entrer dans la baignoire, vérifier que les jets orientables (Hydro Jet) (si installés) soient orientés dans la direction souhaitée.

■ Si non encore effectué, *actionner l'interrupteur général placé sur la ligne d'alimentation de la baignoire.*

■ Appuyer (au moins une demi-seconde) sur une touche quelconque de l'écran: le tableau de commande s'allumera en signalant ainsi que le système est prêt à recevoir les commandes.

NOTE: *si l'on n'appuie sur aucune touche dans les 2 minutes suivantes, le tableau de commande s'éteint; réappuyer sur une touche quelconque pour le réactiver. Si par erreur on appuie sur deux touches en même temps, il faudra attendre au moins 3 secondes avant de pouvoir activer une nouvelle commande.*

■ (🔧 3) Appuyer sur la touche "D" pour faire démarrer la fonction: la touche s'éclaire en bleu et la pompe se met en fonction.

NOTE: *si le niveau d'eau dans la baignoire est insuffisant, le voyant clignote 2 secondes environ, tandis qu'un signal sonore signale pendant environ 30 secondes que la fonction ne peut être activée. Il faut rajouter suffisamment d'eau et réappuyer sur la touche "D".*

■ Après 20 minutes, la fonction se termine et le voyant bleu s'éteint. La fonction peut toutefois être arrêtée à tout moment: il suffit d'appuyer sur la touche (D).

Nous conseillons un hydromassage d'une durée d'environ 15-20 minutes, car 5 à 10 minutes sont habituellement nécessaires pour que l'action revitalisante et tonifiante de l'eau commence à avoir effet.

■ Nous vous conseillons de régler la température de l'eau à 36 °C. Toutefois la durée d'hydromassage et la température de l'eau sont des facteurs subjectifs, liés au type de traitement, aux conditions physiques, ou aux habitudes et préférences.

Si l'eau a une température élevée, nous conseillons dans tous les cas de diminuer la durée de l'hydromassage. Par exemple:

(°C)	(min)
34 - 36	20
36 - 38	15
38 - 40	10

Modifier l'intensité des jets

■ Si l'on désire modifier l'intensité des jets, c'est-à-dire la quantité d'air sortant des jets, il suffit d'appuyer sur la touche "E" (🔧 3) (*la variation se maintient de façon continue*). Après avoir obtenu l'effet désiré, réappuyer sur la touche pour arrêter le régulateur d'air: la valeur de mélange air-eau sera également maintenue lors de prochains cycles d'hydromassage, jusqu'à nouvelle modification (*en appuyant toujours sur la touche prévue à cet effet*).

Changer les jets

Il est possible de personnaliser ultérieurement l'hydromassage, en remplaçant les buses fixes et orientables (Hydro Jet) par des jets rotatifs (Twist Jet), et vice-versa.

Les buses Hydro Jet offrent un jet énergique et localisé alors que les jets Twist Jet sont caractérisés par une moindre intensité mais avec le massage d'une zone plus étendue.

■ En ce qui concerne l'interchangeabilité des jets, se référer au chap. "Montage des accessoires" de ce manuel.

Recommandations

Les savons et bains moussants (sauf si spécifiques pour l'hydromassage) ne doivent pas être utilisés lorsque l'hydromassage est en fonction.

Toujours se rappeler d'éteindre l'hydromassage avant de vider la baignoire.

■ **Attention:** *sur les modèles munis de blower, environ 30 minutes après la vidange de la baignoire (c'est-à-dire lorsque le capteur de niveau ne relève plus d'eau dans la baignoire), le blower s'active automatiquement pendant environ 30 secondes: ceci permet d'évacuer l'eau résiduelle (qui est entrée en phase de vidange de la baignoire) par les tuyaux raccordés aux buses situées au fond de la baignoire.*

Ceci se passe aussi lorsque est allumé l'interrupteur général sans avoir rempli d'eau (c'est-à-dire si la vasque n'est pas remplie dans la demie heure, le blower s'active automatiquement pendant environ 30 secondes).

Si l'on préfère, cette phase peut être activée manuellement sans devoir attendre 30 minutes:

- attendre que la baignoire soit complètement vidée.

- appuyer sur la touche "A": le blower s'activera pendant 30 secondes puis l'on pourra éteindre l'interrupteur général placé sur la ligne d'alimentation de la baignoire.

■ *Si la baignoire a été utilisée comme une baignoire ordinaire, faire comme suit pour évacuer l'eau résiduelle des tuyaux du blower:*

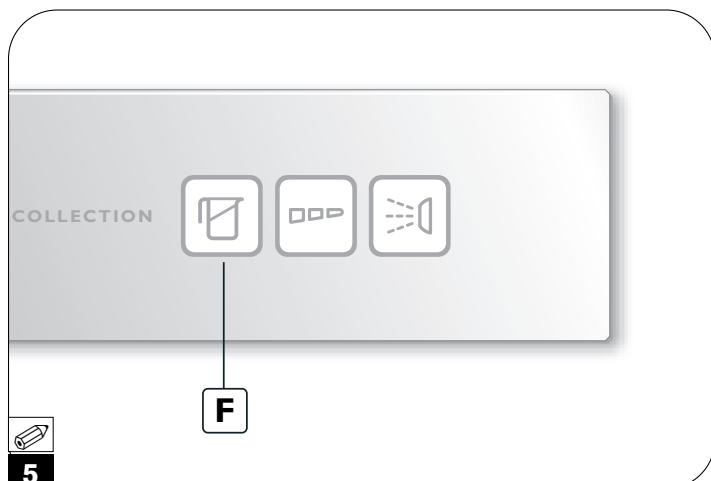
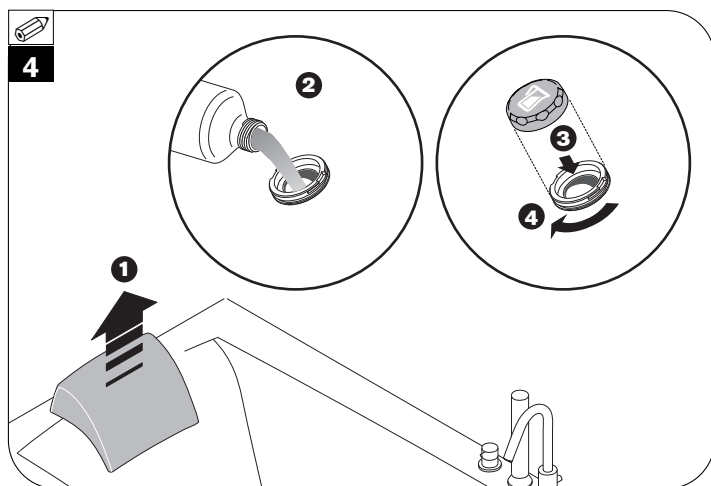
- allumer l'interrupteur général placé sur la ligne d'alimentation de la baignoire;

- appuyer sur la touche "A" (🔧 1): le blower s'activera pendant 30 secondes et l'eau résiduelle présente dans les tuyaux sera évacuée.

- éteindre l'interrupteur général.

■ **Attention :** *si le nettoyage de la vasque est effectué longtemps après le vidage et sans avoir éteint l'interrupteur général, il est possible que le senseur de niveau détecte la présence d'eau dans la vasque (en tenant toujours un chiffon mouillé pendant quelques secondes ou en pointant la douchette vers la zone où se trouve le senseur). Après 30 minutes, le blower s'activera automatiquement pendant environ 30 secondes, de manière à éliminer l'eau éventuellement présente dans les tuyaux du blower.*

Au cas où le senseur ne détecterait pas la présence d'eau ou au cas où la vasque serait nettoyé avec l'interrupteur éteint, pour effectuer le drainage des tuyaux vous pouvez agir comme indiqué précédemment.



La désinfection

(mod. JET+DISI, DUO+DISI)

Si vous souhaitez désinfecter périodiquement le circuit d'eau de la baignoire (fréquence conseillée: tous les mois), la Jacuzzi Europe SpA conseille l'utilisation du liquide désinfectant J-MX 07 qui est disponible auprès des Centres d'Assistance agréés ou des Revendeurs agréés (bouteille de 1/2 litre).

L'assainissement peut être effectué avec l'eau ayant été utilisée pour l'hydromassage (à la fin du cycle), à condition que n'ait été utilisé ni savon, ni huile, ni produit cosmétique, ou avec de l'eau claire en vidant puis en remplissant de nouveau la baignoire; dans les deux cas, le niveau de l'eau, **sans personne dans la baignoire**, doit dépasser d'environ 5-6 cm les jets les plus hauts (✎ 2).

- Si non encore effectué, actionner l'interrupteur général placé sur la ligne d'alimentation de la baignoire.
- Appuyer (au moins une demi-seconde) sur une touche quelconque de l'écran: le tableau de commande s'allumera en signalant ainsi que le système est prêt à recevoir les commandes.
NOTE: si l'on n'appuie sur aucune touche dans les 2 minutes suivantes, le tableau de commande s'éteint; réappuyer sur une touche quelconque pour le réactiver. Si par erreur on appuie sur deux touches en même temps, il faudra attendre au moins 3 secondes avant de pouvoir activer une nouvelle commande.

(mod. JET et DUO

Ces modèles ne sont pas équipés de système automatique, mais la désinfection du circuit d'eau peut toutefois être effectuée manuellement comme suit:

- Verser dans l'eau de la baignoire 50-100 ml (en fonction de la quantité d'eau dans la baignoire) de liquide J-MX 07 et faire fonctionner l'hydromassage pendant au moins 1 minute (se référer au chapitre correspondant); laisser que le liquide agisse pendant au moins 15 minutes, puis ouvrir la bonde et vider la baignoire.

(mod. JET+DISI et DUO+DISI

Pour garantir une parfaite sécurité à l'utilisateur, le circuit électronique qui gère les différentes fonctions empêche la mise en route du cycle de désinfection lorsque l'hydromassage est en marche et vice-versa.

- Il faut d'abord verser le liquide J-MX 07 contenu dans le flacon en dotation dans le réservoir (le réservoir, d'une capacité de plus d'1 litre, a été raccordé par un tuyau à l'embouchure située sous l'appuie-tête et cachée par un capuchon, ✎ 4).
- (✎ 5) Pour activer le cycle de désinfection, il faut appuyer environ 4 secondes sur la touche (F): la touche s'éclaire en bleu et le cycle de désinfection démarre.
NOTE: si l'on maintient la touche enfoncée pendant une durée inférieure, la pompe ne démarrera pas: ceci permet d'éviter toute mise en marche accidentelle de la fonction.

- Le cycle est entièrement automatique et dure environ 10 minutes; il ne peut pas être interrompu sauf en coupant le courant (avec l'interrupteur général placé en amont de la baignoire).

- Le cycle s'effectue en suivant des phases établies:

- lors de l'allumage, la pompe se met en marche et après environ une demi-minute, elle aspire et introduit le liquide dans le circuit hydraulique;
- la pompe reste en fonction pendant deux minutes environ, de façon à bien distribuer le liquide dans tout le circuit d'eau, puis s'arrête en laissant agir le liquide;
- environ une minute avant la fin du cycle, la pompe se remet en fonction pour rincer tous les tuyaux, puis s'arrête et le cycle se termine.

- Le cycle de désinfection ne peut être activé (sinon il s'interrompt pendant le fonctionnement) lorsque:

- le niveau d'eau dans la baignoire est inférieur à celui prévu;
- le réservoir du liquide J-MX 07 est vide;
- le niveau d'eau dans la baignoire diminue à l'improviste (évacuation ouverte);
- le liquide J-MX 07 finit durant la fonction.

Dans ces circonstances, se référer au chapitre suivant "En cas de difficultés...".

Note pour les mod. DUO+DISI : après avoir vidé l'eau et avant d'éteindre l'interrupteur général, attendre que le drainage des tuyaux du blower soit fini ou dans tous les cas l'activer moyennant écran; se référer dans tous les cas au chap. "Drainage du circuit du blower".

EN CAS DE DIFFICULTÉS ...

■ L'hydromassage de démarre pas

- Vérifier que l'interrupteur général placé sur la ligne d'alimentation de la baignoire soit allumé (voir manuel d'installation).
- Contrôler de bien appuyer sur la touche pendant au moins une demi-seconde, sinon la commande n'est pas acceptée.

Quantité d'eau insuffisante dans la baignoire

Si la quantité d'eau est insuffisante, la led correspondant à la touche de mise en marche de l'hydromassage clignote pendant environ 2 secondes et un signal sonore d'une durée de 30 secondes environ signale la condition d'erreur.

- Remplir la baignoire jusqu'au niveau nécessaire puis suivre les indications du chapitre "L'hydromassage".

■ L'hydromassage s'arrête tout seul

Vérifier que le courant électrique n'a pas été coupé.

La durée de l'hydromassage est déjà programmée en usine sur 20 minutes environ, le cycle s'arrête donc automatiquement au bout de ce laps de temps.

- Réappuyer sur la touche correspondante si l'on désire faire repartir le cycle.

Si pour quelque raison que ce soit, l'eau devait descendre sous le niveau minimum, la pompe s'arrêtera et la fonction se terminera automatiquement; la led correspondant à la touche clignotera pendant environ 2 secondes et un signal sonore intermittent d'une durée d'environ 2 secondes signalera la condition d'erreur.

- Remplir la baignoire avec l'eau nécessaire et réappuyer sur la touche correspondante si l'on désire faire repartir le cycle.

■ Le blower (générateur de bulles d'air) ne démarre pas

- Suivre les indications fournies pour la fonction "hydromassage".

■ Le blower (générateur de bulles d'air) s'arrête tout seul

- Suivre les indications fournies pour la fonction "hydromassage".

■ La désinfection ne démarre pas

- Suivre les indications fournies pour la fonction "hydromassage".

En outre:

Quantité de liquide J-MX 07 insuffisante

Si le capteur de niveau relève l'absence (ou une faible quantité) de liquide dans le réservoir, la led correspondant à la touche "assainissement" clignote pendant 1 minute environ.

- Si l'on remplit le réservoir de liquide désinfectant dans ce délai, le cycle reprendra sinon il sera annulé.

■ La désinfection s'arrête

Si pour quelque raison que ce soit, l'eau devait descendre sous le niveau minimum, la pompe s'arrêtera et la fonction se terminera automatiquement; la led correspondant à la touche "désinfection" clignotera pendant environ 5 minutes.

- Si l'on remplit la baignoire avec l'eau nécessaire dans ce délai, le cycle reprendra sinon il sera annulé.

Si le réservoir se vide pendant la distribution de liquide J-MX 07 dans le circuit, le cycle s'interrompt (la pompe s'arrête), la led correspondante clignote pendant environ 5 minutes et un signal sonore signale le déclenchement du système.

- Si l'on remplit le réservoir de liquide J-MX 07 durant ce délai, le cycle reprendra sinon il sera annulé; la led continuera toutefois à clignoter une heure encore, pour signaler que le cycle n'est pas terminé.

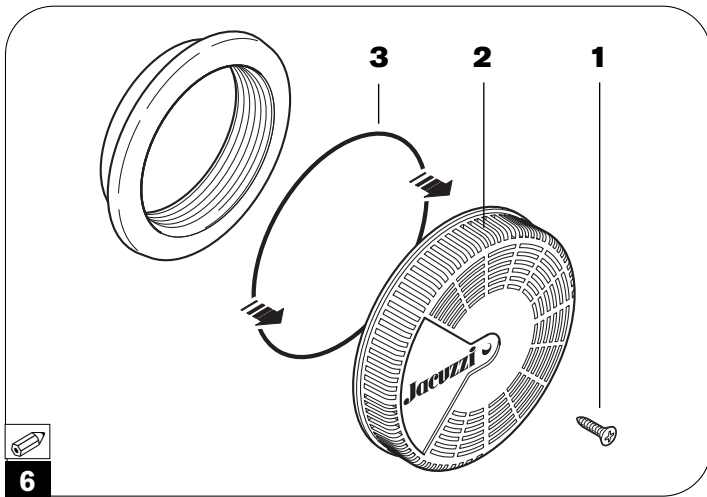
■ L'écran ne reçoit pas les commandes.

Si l'on appuie erronément en même temps sur deux touches, aucune fonction ne s'active.

- Il faudra attendre au moins 3 secondes avant de pouvoir activer une nouvelle commande.

Si l'écran est couvert d'un voile d'eau, il pourrait ne pas recevoir les commandes.

- Il suffit de l'essuyer avec la paume de la main puis attendre environ 3 secondes avant de pouvoir activer une nouvelle commande.



6

■ Nettoyage des buses d'hydromassage (7)

Retirer la bague externe et les composants indiqués; pour nettoyer les jets, suivre les instructions fournies précédemment.

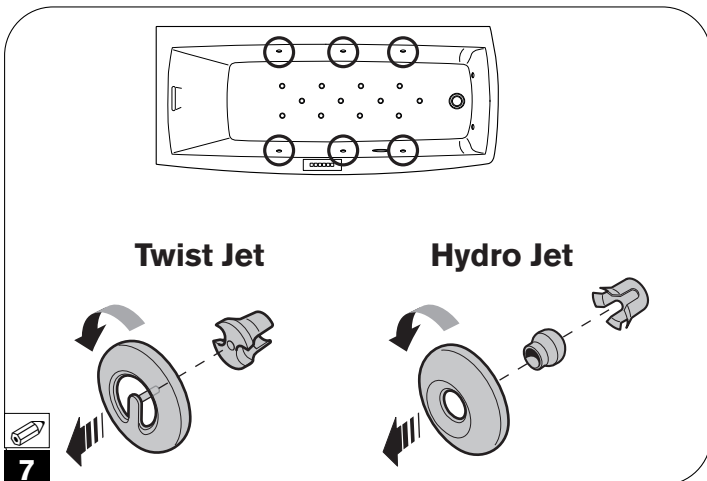
■ Nettoyage des buses air (blower) (8)

À l'aide d'un tournevis à tête large, faire pression sur la buse insérée dans son logement (veiller à ne pas rayer le fond de la baignoire).

Puis retirer toutes les buses et les nettoyer en utilisant un détergent neutre, et en retirant tout éventuel résidu de calcaire et/ou de savon, etc.

Contrôler que les logements soient libres eux aussi de tout éventuel résidu puis remonter les buses à peine nettoyées.

Pour évacuer l'eau résiduelle des tuyaux du circuit du blower, se référer au paragraphe "Drainage du circuit du blower".



7

■ Nettoyage de la robinetterie

Pour éviter la formation de taches de calcaire sur la robinetterie, essuyer les différents composants après utilisation. Pour le nettoyage, il suffit d'éliminer les impuretés à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau savonneuse, puis rincer à l'eau propre et essuyer.

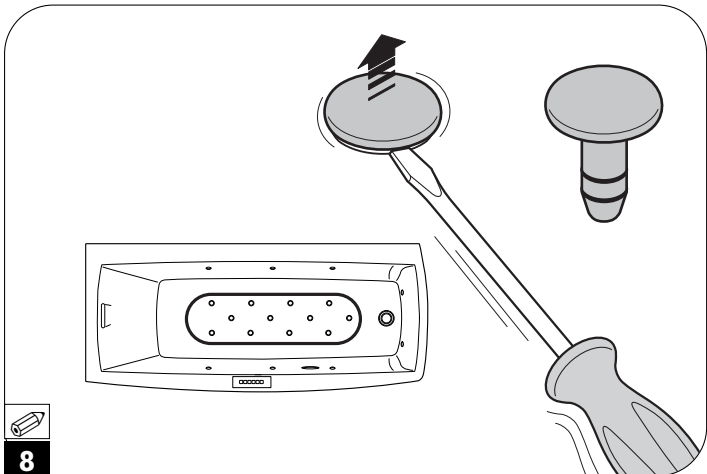
■ Nettoyage de la baignoire

Le nettoyage est simple et rapide: on peut utiliser un quelconque détergent liquide neutre et non abrasif.

Pour éviter les dépôts calcaires (causés par l'emploi d'eau particulièrement dure), il est conseillé d'installer un adoucisseur.

Le nettoyage complet de la baignoire doit être effectué fréquemment, en veillant tout particulièrement à ne pas endommager l'éclat de la baignoire ni les parties métalliques.

NE JAMAIS UTILISER DE SERVIETTES ABRASIVES, NI DÉTERSIFS EN POUDRE, ACÉTONE OU AUTRES SOLVANTS.



8

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Il est possible de lustrer périodiquement la baignoire à l'aide d'un polish standard.

En cas de rayures ou de dommages importants, nous vous conseillons de vous adresser au Centre d'Assistance Jacuzzi® le plus proche.

ENTRETIEN ORDINAIRE

■ Nettoyage de la bouche d'aspiration (6)

Avec un tournevis cruciforme, dévisser la vis (1) et enlever le couvercle (2) de la bouche.

Éliminer les éventuels résidus et laver les parties uniquement avec de l'eau et du savon liquide.

Remonter le couvercle (2) avec l'anneau O-Ring (3) tourné vers l'intérieur et bien inséré dans la rainure.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES


- *Les baignoires d'hydromassage Jacuzzi® peuvent être utilisés en milieu domestique ou similaire et ne doivent en aucun cas être installées à l'extérieur.*
- *Nous vous conseillons de remplir la baignoire avec de l'eau déjà mélangée à une température max. de 60 °C (c'est-à-dire de ne pas la remplir d'eau bouillante en ajoutant successivement l'eau froide), ceci afin de minimiser la formation de calcaire (favorisé par les hautes températures de l'eau) et pour conserver des surfaces brillantes.*
- *Ne jamais mettre l'hydromassage en fonction si le couvercle de la bouche d'aspiration est démonté.*
- *Ne pas oublier que l'emploi ou l'accès à tout appareil et/ou organe électrique est dangereux pour quiconque se trouve à l'intérieur de la baignoire (ex. radio, sèche-cheveux, etc.).*
- *À la fin de l'hydromassage, il est conseillé d'éteindre l'interrupteur général placé sur la ligne d'alimentation de la baignoire.*

Sur les modèles AIR, DUO et DUO+DISI, attendre la fin de la phase d'évacuation de l'eau résiduelle des tuyaux reliés au blower (phase qui démarre environ 30 minutes après la vidange de la baignoire, voir chap. "Le blower").

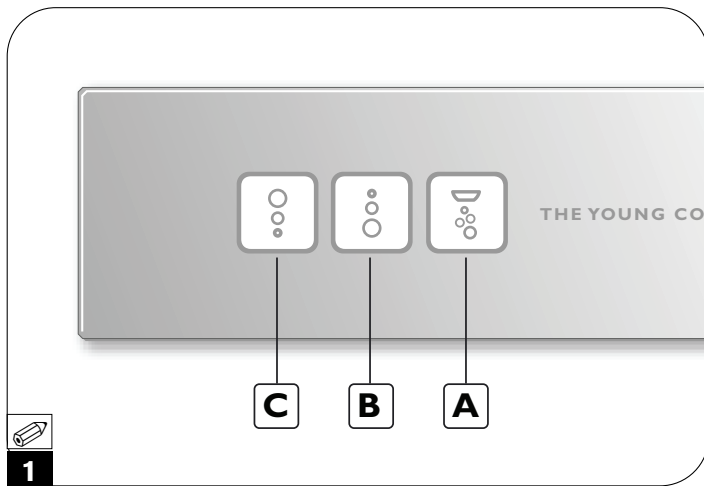
Si l'on préfère ne pas attendre, activer manuellement la fonction après la vidange de la baignoire, puis éteindre l'interrupteur général.

- *Si la baignoire a été utilisée comme une baignoire ordinaire, ne pas oublier après la vidange, de toujours effectuer la phase de nettoyage des tuyaux reliés au blower (buses placées sur le fond de la baignoire), comme suit:*

- allumer l'interrupteur général placé sur la ligne d'alimentation de la baignoire;

- appuyer sur la touche "A" ( 1): le blower s'activera pendant 30 secondes et l'eau résiduelle présente dans les tuyaux sera évacuée.

- éteindre l'interrupteur général.



Der Blower (oder... die "magischen Blasen")

(Mod. AIR, DUO, DUO+DISI)

- Füllen Sie die Wanne mit soviel Wasser, wie Sie für ein normales Bad benutzen.
- Falls Sie es noch nicht getan haben, drücken Sie den Hauptschalter, der sich auf der Hauptleitung der Wanne befindet.
- Berühren Sie mit einem Finger (für mindestens eine halbe Sekunde) eine beliebige Displaytaste: die Maske leuchtet auf und zeigt an, dass das System zum Befehlsempfang bereit ist.
HINWEIS: wenn innerhalb 2 Minuten keine Taste berührt wird, schaltet die Maske sich wieder aus, durch erneutes Berühren einer Taste wird sie wieder aktiviert. Beachten Sie, dass bei einem versehentlichen, gleichzeitigen Berühren zweier Tasten 3 Sekunden gewartet werden muss, bevor ein neuer Befehl eingegeben werden kann.
- (✎ 1) Für den Start der Funktion die Taste "A" betätigen: die Taste leuchtet blau auf und der Blower wird mit halber Leistung aktiviert.
HINWEIS: reicht der Wasserstand in der Wanne nicht aus, blinkt das Licht für etwa 2 Sekunden und ein akustisches Signal ertönt für etwa 30 Sekunden, um darauf hinzuweisen, dass die Funktion nicht aktiviert werden kann. Sie müssen die notwendige Wassermenge einlaufen lassen und erneut die Taste "A" betätigen.
- Nach 20 Minuten endet die Funktion und das blaue Licht erlischt. Sie können die Funktion jeder Zeit unterbrechen: es genügt, die Taste (A) zu berühren.

Änderung der Luftblasenmenge

- Wollen Sie die Luftblasenmenge ändern, die Tasten "B" oder "C" berühren (✎ 1), bzw., um die Leistung des Blowers zu erhöhen oder zu reduzieren. Sie können die Taste mehrmals antippen oder gedrückt halten bis Sie die gewünschte Wirkung erzielt haben.

Dränage des Blowerkreislaufs: bei den Modellen mit Blower wird automatisch etwa 30 Minuten nach der Wannentleerung (das heißt, ab dem Moment, in dem die Füllstandsanzeige kein Wasser mehr in der Wanne registriert) für 30 Sekunden der Blower aktiviert: dadurch tritt das Rest-

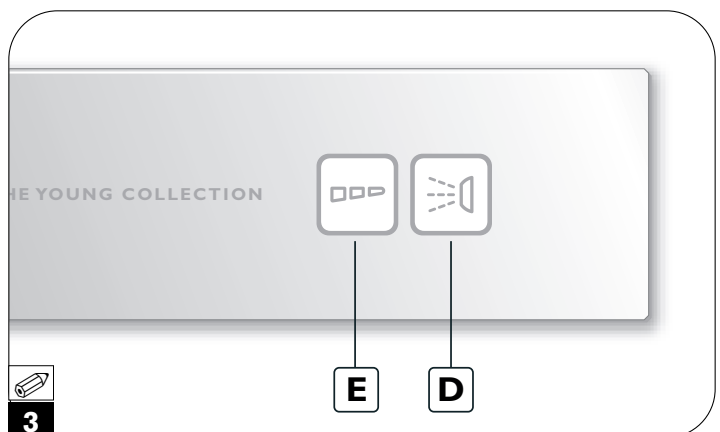
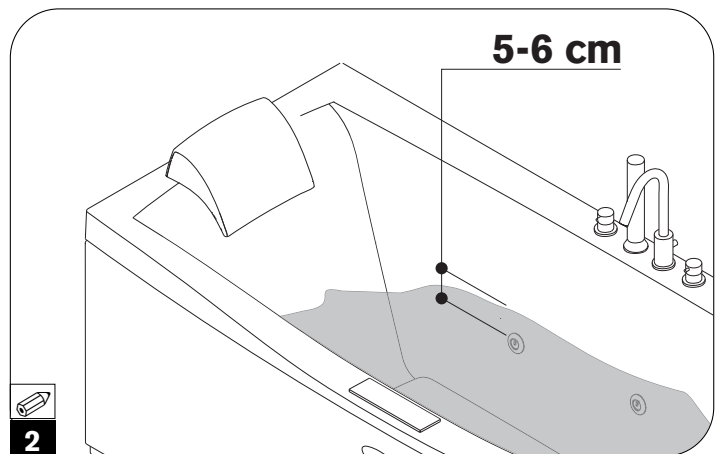
wasser (das während der Wannentleerung eingedrungen ist) aus den Leitungsrohren, die mit den Düsen am Wanneboden verbunden sind, aus.

Sie können diese Phase auch, ohne 30 Minuten abzuwarten, von Hand aktivieren:

- warten Sie, bis die Wanne ganz leer ist.

- berühren Sie mit einem Finger die Taste "A": der Blower startet für 30 Sekunden, danach können Sie den Hauptschalter auf der Versorgungsleitung der Wanne abstellen.

HINWEIS: die Rohrreinigung kann nur bei leerer Wanne und nur einmal aktiviert werden, sofern die Elektronik nicht über den Hauptschalter "rückgesetzt" wird. Durch Ein- und Ausschalten des Hauptschalters kann folglich der Blower (mit der Taste "A") auch bei einem nicht ausreichenden Wasserstand in der Wanne aktiviert werden, aber die Funktion schaltet sich automatisch nach den oben erwähnten 30 Sekunden ab (es wird praktisch die Rohrreinigung aktiviert): Wollen Sie die Funktion Blower benutzen, müssen Sie folglich die Wanne füllen.



Die Hydromassage

(Mod. JET, JET+DISI, DUO, DUO+DISI)

- (✎ 2) Die Wanne bis zur angegebenen Höhe füllen (bzw., etwa 5-6 cm über den obersten Düsen).
- Bevor Sie in die Wanne steigen, sehen Sie nach, ob die in eine Richtung gehenden Düsen (Hydro Jet, falls installiert) in die von Ihnen gewünschte Richtung zeigen.

■ Falls Sie es noch nicht getan haben, drücken Sie den Hauptschalter, der sich auf der Versorgungsleitung der Wanne befindet.

■ Berühren Sie mit einem Finger (für mindestens eine halbe Sekunde) eine beliebige Displaytaste: die Maske leuchtet auf und zeigt an, dass das System zum Befehlsempfang bereit ist.

HINWEIS: wenn innerhalb 2 Minuten keine Taste berührt wird, schaltet die Maske sich wieder aus, durch erneutes Berühren einer Taste wird sie wieder aktiviert. Beachten Sie, dass bei einem versehentlichen, gleichzeitigen Berühren zweier Tasten 3 Sekunden gewartet werden muss, bevor ein neuer Befehl eingegeben werden kann.

■ (🔧 3) Für den Start der Funktion, die Taste "D" berühren: die Taste leuchtet blau auf und die Pumpe beginnt zu arbeiten.

HINWEIS: reicht der Wasserstand in der Wanne nicht aus, blinkt die LED für etwa 2 Sekunden und ein akustisches Signal ertönt für etwa 30 Sekunden, um darauf hinzuweisen, dass die Funktion nicht aktiviert werden kann. Sie müssen die notwendige Wassermenge einlaufen lassen und erneut die Taste "D" berühren.

■ Nach 20 Minuten endet die Funktion und das blaue Licht erlischt. Sie können die Funktion jeder Zeit unterbrechen: es genügt, die Taste (D) zu berühren.

Wir empfehlen eine Hydromassage von 15-20 Minuten, denn normalerweise tritt die belebende und stärkende Wirkung des sich bewegenden Wassers nach 5 bis 10 Minuten ein.

■ Wir empfehlen eine Wassertemperatur von 36 °C, auch wenn die Dauer der Hydromassage und die Wassertemperatur stark von der Person abhängig sind und mit der Behandlungsart, dem körperlichen Zustand und den Gewohnheiten und Vorlieben verknüpft sind. Bei hohen Wassertemperaturen raten wir die Dauer der Hydromassage auf jeden Fall zu verkürzen, zum Beispiel:

(°C)	(Min.)
34 - 36	20
36 - 38	15
38 - 40	10

Die Änderung der Düsenintensität

■ Wollen Sie die Intensität der Düsen ändern, das heißt, die Luftmenge in den Düsen, die Taste "E" berühren (🔧 3) (die Änderung erfolgt fortschreitend). Wenn die gewünschte Wirkung erreicht ist, erneut die Taste berühren, um den Luftregler zu stoppen: der Wert der Wasser-Luftmischung wird auch für die nachfolgenden Hydromassageabläufe solange beibehalten bis er durch Sie wieder geändert wird (immer durch Berühren der betreffenden Taste).

Auswechseln der Düsen

Sie können Ihre Hydromassage noch persönlicher gestalten, in dem Sie die festen und in eine Richtung gehenden Massagedüsen (Hydro Jet) mit rotierenden Düsen (Twist Jet) und umgekehrt auswechseln.

Die Massagedüsen Hydro Jet erlauben Ihnen einen energischen und lokalisierten Strahl auszuprobieren, während die

Düsen Twist Jet weniger Intensität aufweisen, dafür aber eine grössere Zone massieren können.

■ Für das Auswechseln der Düsen siehe Kap. "Montage der Zubehörteile", in dieser Gebrauchsanleitung.

Hinweise

Seife und Badeschaum (falls nicht ausdrücklich für Hydromassage geeignet) nur verwenden, wenn keine Hydromassage benutzt wird.

Vor dem Entleeren der Wanne muss die Hydromassage ausgeschaltet werden.

■ **Achtung:** bei den Modellen mit Blower wird automatisch etwa 30 Minuten nach der Wannentleerung (das heißt, ab dem Moment, in dem die Füllstandsanzeige kein Wasser mehr in der Wanne registriert) für 30 Sekunden der Blower aktiviert: dadurch tritt das Restwasser (das während der Wannentleerung eingedrungen ist) aus den Leitungsrohren, die mit den Düsen am Wanneboden verbunden sind, aus.

Dies geschieht auch dann, wenn der Hauptschalter eingeschaltet wird ohne dass vorher Wasser eingelaufen ist (wenn die Wanne nicht innerhalb einer halben Stunde gefüllt wird, aktiviert sich automatisch der Blower für etwa 30 Sekunden).

Sie können diese Phase auch, ohne 30 Minuten abzuwarten, von Hand aktivieren:

- warten Sie, bis die Wanne ganz leer ist.

- berühren Sie mit einem Finger die Taste "A": der Blower startet für 30 Sekunden, danach können Sie den Hauptschalter auf der Versorgungsleitung der Wanne abstellen.

■ Falls Sie die Wanne wie eine normale Basewanne benutzt haben, müssen Sie für die Beseitigung des Restwassers in den Leitungen des Blowers wie folgt vorgehen:

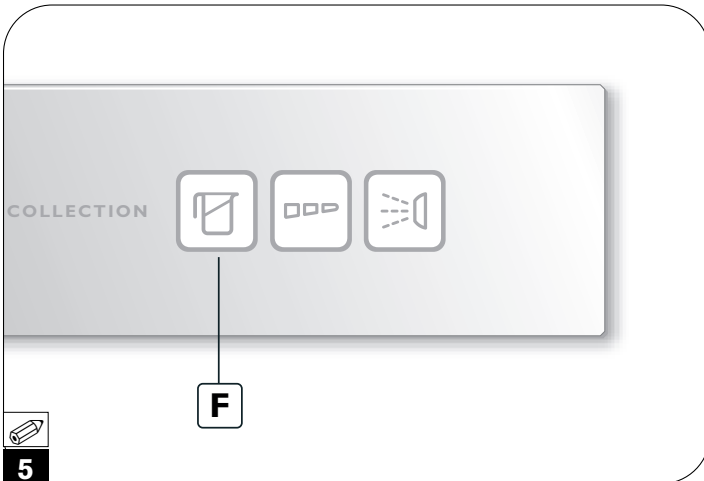
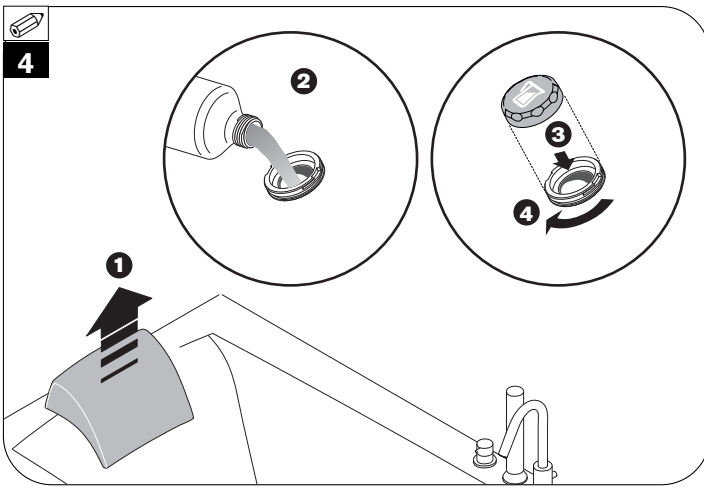
- den auf der Versorgungsleitung der Wanne installierten Hauptschalter einschalten;

- die Taste "A" berühren (🔧 1): der Blower aktiviert sich für 30 Sekunden und das vorhandene Restwasser tritt aus den Rohren.

- den Hauptschalter abstellen.

■ **Achtung:** falls die Reinigung der Wanne einige Zeit nach der Entleerung erfolgt und der Hauptschalter nicht ausgeschaltet wurde, kann es vorkommen, dass der Wasserstandsfühler Wasser in der Wanne meldet (durch einen nassen Lappen der einige Sekunden darüber liegt, oder der Wasserstrahl der Handbrause trifft die Zone in der sich der Fühler befindet). Deshalb wird nach 30 Minuten automatisch der Blower für 30 Sekunden aktiviert, damit eventuell in den Rohrleitungen des Blowers vorhandenes Wasser austritt.

Sollte der Fühler kein Wasser feststellen oder die Wanne wird mit abgestelltem Hauptschalter gereinigt, kann man für die Trockenlegung der Rohre wie vorher beschrieben, vorgehen.



Die Desinfektion

(Mod. JET+DISI, DUO+DISI)

Wollen Sie das Rohrleitungssystem der Wanne regelmäßig desinfizieren (wir empfehlen einmal im Monat), empfehlen wir Ihnen das Desinfektionsmittel J-MX 07 von Jacuzzi Europe SpA, das bei allen autorisierten Kundendienststellen oder im autorisierten Fachhandel erhältlich ist, zu verwenden (0,5 -Liter-Flasche).

Unter der Voraussetzung, dass keine Seife, kein Badeöl und keine kosmetischen Produkte verwendet wurden, kann die Sterilisierung mit dem für die Hydromassage verwendeten Wasser (am Zyklusende), oder mit frischem Wasser, die Wanne entleeren und wieder neu füllen, durchgeführt werden. In beiden Fällen muss der Wasserstand, **ohne das sich eine Person in der Wanne befindet**, die obersten Massagedüsen um ca. 5-6 cm übersteigen (✎ 2).

- Falls Sie es noch nicht getan haben, drücken Sie den Hauptschalter, der sich auf der Versorgungsleitung der Wanne befindet.
- Berühren Sie mit einem Finger (für mindestens eine halbe Sekunde) eine beliebige Displaytaste: die Maske leuchtet auf und zeigt an, dass das System zum Befehlsempfang bereit ist.
HINWEIS: wenn innerhalb 2 Minuten keine Taste berührt wird, schaltet die Maske sich wieder aus, durch erneutes Berühren einer Taste wird sie wieder aktiviert. Beachten Sie, dass bei einem versehentlichen, gleichzeitigen Berühren zweier Tasten 3 Sekunden gewartet werden muss, bevor ein neuer Befehl eingegeben werden kann.

Mod. JET und DUO

Diese Modelle haben eine automatische Anlage, aber die Desinfektion des Wasserkreislaufs kann auch von Hand, wie folgt, durchgeführt werden:

- 50-100 ml (je nach Wassermenge in der Wanne) der Flüssigkeit J-MX 07 in das Wasser in der Wanne gießen und die Hydromassage für mindestens 1 Minute einschalten (siehe betreffendes Kapitel). Die Flüssigkeit für mindestens weitere 15 Minuten wirken lassen, danach kann der Ablauf geöffnet und die Wanne geleert werden.

Mod. JET+DISI, DUO+DISI)

Um dem Benutzer höchste Sicherheit zu gewährleisten, wird über die elektronische Systemsteuerung das Einschalten des Desinfektionszyklus bei aktivierter Hydromassage, oder umgekehrt, verhindert.

- Als erstes müssen Sie die Flüssigkeit J-MX 07 im mitgelieferten Flakon in den entsprechenden Behälter füllen (der Behälter fasst mehr als 1 Liter und ist durch einen Schlauch mit dem Austritt unter der Nackenstütze verbunden und mit einem Deckel verschlossen, ✎ 4).
- (✎ 5) Für den Start des Desinfektionszyklus für etwa 4 Sekunden den Finger auf der Taste (F) lassen: die Taste leuchtet blau auf und die Desinfektion beginnt.
HINWEIS: wird die Taste für eine kürzere Zeit gedrückt, startet die Pumpe nicht: dies, um einen versehentlichen Start der Funktion auszuschliessen.
- Das vollkommen automatisch ablaufende Programm dauert etwa 10 Minuten und kann nur durch Stromabstellung unterbrochen werden (durch Betätigen des vor der Wanne montierten Hauptschalters)..

- Der Zyklus läuft nach vorher festgelegten Phasen ab:

- bei Einschaltung startet die Pumpe und saugt nach einer halben Minute die Flüssigkeit an, die in den Wasserkreislauf geleitet wird.
- die Pumpe läuft noch für einige Minuten, um die Flüssigkeit im ganzen Kreislauf zu verteilen, dann hält sie an und lässt das Desinfektionsmittel einwirken.
- Etwa eine Minute vor dem Zyklusende startet die Pumpe wieder, um alle Rohrleitungen zu spülen, dann hält sie wieder an und der Zyklus ist beendet.

- Der Desinfektionszyklus kann nicht aktiviert (oder er wird abgebrochen) wenn:
 - wenn der Wasserstand niedriger als vorgesehen ist;
 - der Behälter der Flüssigkeit J-MX 07 ist leer;
 - der Wasserspiegel in der plötzlich Wanne sinkt (offener Ablauf);
 - die Flüssigkeit J-MX 07 endet während der Funktion.

In diesen Fällen im nachfolgenden Kapitel "Bei auftretenden Schwierigkeiten..." nachlesen.

Hinweis für die Mod. DUO+DISI: nach dem Wasserablauf und vor dem Ausschalten des Hauptschalters, abwarten dass die Trockenlegung der Blowerrohrleitungen durchgeführt wird oder sie über Display aktivieren; in jedem Fall im Kap. "Drainage des Blowerkreislaufes" nachschlagen.

BEI AUFTRETENDEN SCHWIERIGKEITEN...

■ Die Hydromassage startet nicht

- Prüfen Sie, ob der auf der Versorgungsleitung der Wanne installierte Netztrennschalter eingeschaltet ist (siehe Installationsanweisung).

- Prüfen Sie, ob Ihr Finger die Taste für mindestens eine halbe Sekunde berührt, andernfalls wird der Befehl nicht angenommen.

Zu wenig Wasser in der Wanne

Wenn zu wenig Wasser in der Wanne ist, blinkt die LED der Starttaste für die Hydromassage für etwa 2 Sekunden und ein akustisches Signal, das etwa 30 Sekunden anhält, meldet die fehlerhafte Situation).

- Das fehlende Wasser einlaufen lassen und den Anweisungen des Kap. "Die Hydromassage" folgen.

■ Die Hydromassage stellt sich von selber ab

Überprüfen, ob ein Stromausfall aufgetreten ist.

Die Dauer der Hydromassage ist bereits werkseitig auf 20 Minuten eingestellt; nach Ablauf dieser Zeit schaltet das Programm automatisch ab.

- Wollen Sie den Zyklus neu starten, wieder die betreffende Taste drücken.

Sollte das Wasser, aus welchem Grund auch immer, unter den Mindestfüllstand sinken, hält die Pumpe an und die Funktion schaltet automatisch ab, die zur Taste gehörende LED blinkt für etwa 2 Sekunden und ebenfalls für 2 Sekunden ertönt in Intervallen ein akustisches Signal, das die fehlerhafte Kondition meldet.

- Soll der Zyklus neu gestartet werden, lassen Sie das fehlende Wasser in die Wanne einlaufen und drücken Sie wieder die betreffende Taste.

■ Der Blower (Luftblasenerzeuger) startet nicht

- Befolgen Sie die Angaben für die Funktion "Hydromassage".

■ Der Blower (Luftblasenerzeuger) startet nicht

- Befolgen Sie die Angaben für die Funktion "Hydromassage".

■ Die Desinfektion startet nicht

- Befolgen Sie die Angaben für die Funktion "Hydromassage".

Außerdem:

Flüssigkeitsmenge J-MX 07 zu niedrig

Wenn die Füllstandsanzeige das Fehlen (oder zu wenig) der Desinfektionsflüssigkeit im Behälter feststellt, blinkt die Led der Taste "Desinfektion" für etwa 1 Minute.

- Wenn Sie innerhalb dieser Zeit den Behälter der Desinfektionsflüssigkeit auffüllen, startet der Zyklus, ansonsten wird er annulliert.

■ Die Desinfektion wird abgebrochen

Sollte das Wasser, aus welchem Grund auch immer, unter den Mindestfüllstand sinken, hält die Pumpe an und die Funktion schaltet automatisch ab, die zur Taste "Desinfektion" gehörende LED blinkt für etwa 5 Minuten.

- Wenn Sie innerhalb dieser Zeit die fehlende Wassermenge einlaufen lassen, wird der Zyklus fortgesetzt, ansonsten wird er annulliert.

Wenn der Behälter sich während des Einlaufs der Flüssigkeit J-MX 07 in den Kreislauf leert, wird der Zyklus unterbrochen (die Pumpe hält an), die betreffende Led blinkt für etwa 5 Minuten und ein akustisches Signal meldet das Eingreifen des Systems.

- Wenn Sie innerhalb dieser Zeit den Behälter der Flüssigkeit J-MX 07 auffüllen, wird der Zyklus fortgesetzt, ansonsten wird er annulliert. Die Led blinkt allerdings für eine Stunde, um auf den nicht beendeten Zyklus aufmerksam zu machen.

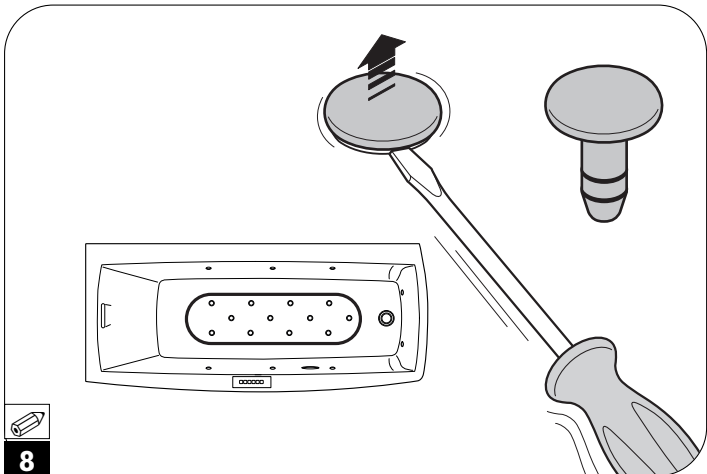
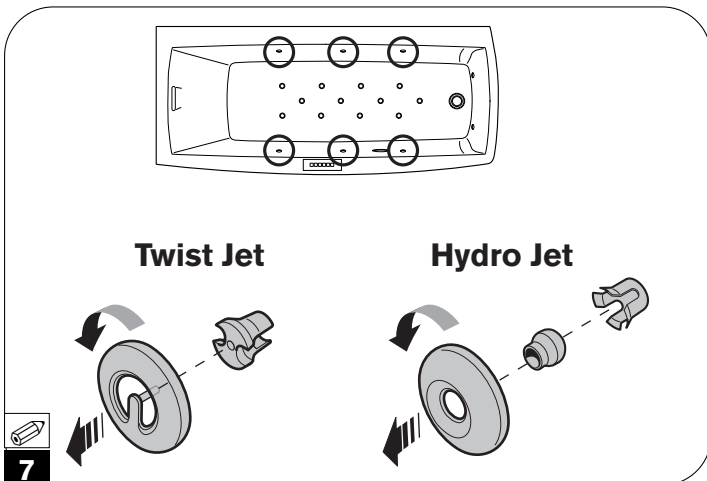
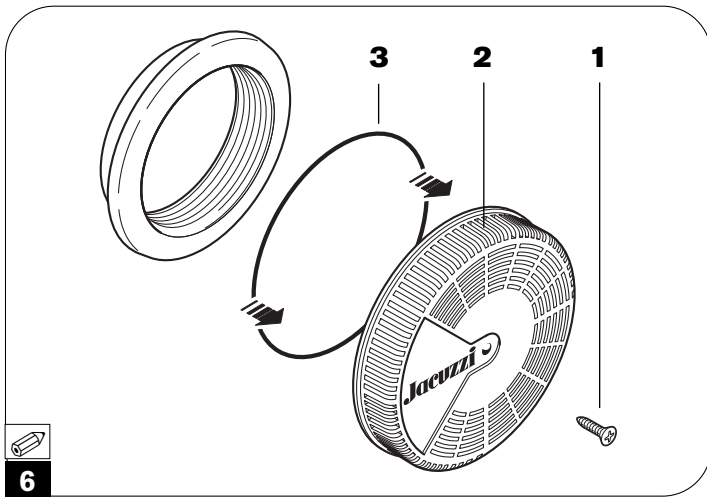
■ Das Display empfängt keine Befehle

Falls versehentlich zwei Tasten gleichzeitig berührt werden, wird keine Funktion aktiviert.

- Sie müssen 3 Sekunden warten, bevor ein neuer Befehl erteilt werden kann.

Auch wenn das Display mit einem Wasserschleier bedeckt ist, kann es sein, dass es keine Befehle empfängt.

- Es reicht aus, mit der Hand darüber zu wischen um das Wasser zu entfernen und 3 Sekunden zu warten, dann kann ein neuer Befehl erteilt werden.



■ Reinigung der Hydromassagedüsen (✎ 7)

Entfernen Sie den Außenring und nehmen Sie die gezeigten Bauteile heraus; für die Reinigung der Düsen, den vorher genannten Anweisungen folgen.

■ Reinigung der Luftdüsen (Blower) (✎ 8)

Mit einem Schraubenzieher mit breiter Spitze eine Hebelwirkung auf die mit Druck in ihre Unterbringung eingesetzte Düse ausüben (dabei nicht den Wannenboden verkratzen).

Alle Düsen herausziehen und mit einem neutralen Putzmittel säubern, eventuelle Kalk- und/oder Seifenreste usw. beseitigen.

Prüfen, ob auch die Unterbringungen der Düsen sauber sind, dann die eben gereinigten Düsen wieder montieren.

Um aus den Rohrleitungen des Blowerkreislaufs eventuelle Wasserreste zu entfernen, siehe unter Abschnitt "Dränage des Blowerkreislaufs".

■ Reinigung der Armaturen

Zur Vermeidung von Kalkflecken auf den Armaturen sind diese nach Gebrauch sorgfältig trocken zu reiben.

Sollte sich eine gründliche Reinigung als erforderlich erweisen, können Unreinheiten mit einem mit Seifenwasser getränkten Tuch beseitigt werden. Mit sauberem Wasser nachspülen und trocken reiben.

■ Reinigung der Wanne

Die Pflege der Wanne ist einfach und beansprucht wenig Zeit; verwenden Sie einen handelsüblichen neutralen nicht scheuernden Flüssigreiniger.

Um Kalkablagerungen (durch besonders "hartes" Wasser hervorgerufen) zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen den Einbau einer Enthärtungsanlage.

Die Wanne muss auf jeden Fall häufig und vollständig gereinigt werden; nur durch eine sorgfältige Pflege kann die glänzende Schönheit Ihrer Wanne und der Metallteile für lange Zeit gewährleistet werden.

VERWENDEN SIE KEINE SCHEUERTÜCHER, REINIGUNGSMITTEL IN PULVERFORM, AZETON ODER ANDERE LÖSUNGSMITTEL.

ORDENTLICHE WARTUNG

■ Reinigung der Ansaugdüse (✎ 6)

Schrauben Sie mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers die Schraube (1) aus und nehmen Sie die Abdeckung (2) der Düse ab.

Entfernen Sie eventuelle Ablagerungen und spülen Sie die Teile Wasser und Flüssigseife ab.

Montieren Sie dann wieder die Abdeckung (2) mit dem nach innen gerichteten O-Ring (3), der richtig in die Rille eingesetzt sein muss.

AUßERORDENTLICHE WARTUNG


In regelmäßigen Abständen die Wannenoberfläche mit einem handelsüblichen Glanzmittel polieren.

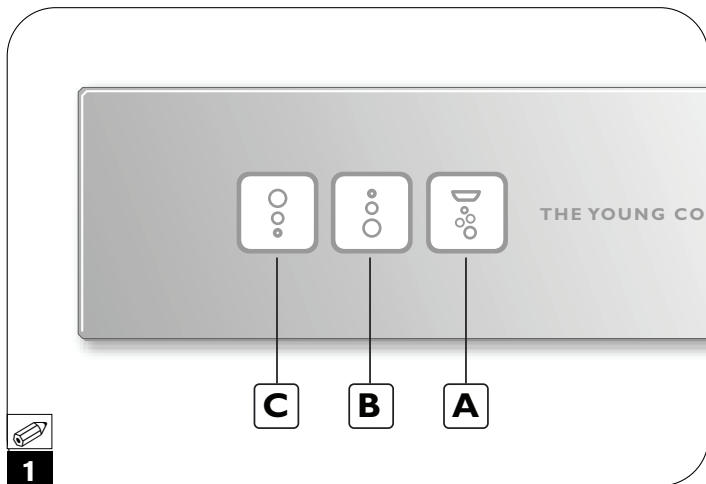
Für grössere Kratzer oder Beschädigungen wenden Sie sich an Ihre nächste Jacuzzi® -Kundendienststelle.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Die Hydromassagewannen Jacuzzi® wurden für den Einsatz im Privatbereich oder ähnlichen Verwendungen konzipiert und dürfen nicht im Freien aufgestellt werden.
- Es wird empfohlen, die Wanne mit bereits gemischtem Wasser bei einer max. Temperatur von 60 °C zu füllen (das heisst, nicht erst heißes und dann kaltes Wasser), damit die Kalksteinbildung (sie wird durch hohe Wassertemperaturen begünstigt) vermieden wird und der Glanz der Oberfläche erhalten bleibt.
- Schalten Sie nie die Hydromassage ein, wenn der Deckel der Absaugdüse abmontiert ist.
- Vergessen Sie nie, daß der Gebrauch von Elektrogeräten beim Baden oder in unmittelbarer Nähe der mit Wasser aufgefüllten Wanne eine Gefahr darstellt (z.B. Radio, Haartrockner, usw.).
- Wir raten Ihnen, nach der Hydromassage, den Hauptschalter auf der Versorgungsleitung der Wanne auszuschalten.

Bei den Modellen AIR, DUO und DUO+DISI das Ende der Austrittsphase des Restwassers aus den Rohren, die an den Blower angeschlossen sind, abwarten (diese Phase beginnt etwa 30 Minuten nach der Leerung der Wanne siehe Kap. "Der Blower"). Wenn Sie nicht warten wollen, aktivieren Sie die Funktion nach der Wannentleerung von Hand; schalten Sie danach den Hauptschalter aus.

- Wenn Sie die Wanne als normale Badewanne benutzen, denken Sie daran, dass nach der Entleerung die Reinigung der Rohre, die an den Blower angeschlossen sind, durchgeführt werden muss (Düsen im Wanneboden), dabei wie folgt vorgehen:
 - den auf der Versorgungsleitung der Wanne installierten Hauptschalter einschalten;
 - die Taste "A" berühren ( 1): der Blower aktiviert sich für 30 Sekunden und das vorhandene Restwasser tritt aus den Rohren.
 - den Hauptschalter abstellen.



Blower (es decir, las burbujas mágicas)

(mod. AIR, DUO, DUO+DISI)

- Llene la bañera con la cantidad de agua que usaría para un baño normal.
- Si no lo ha hecho ya, accione el interruptor general instalado en la línea de alimentación de la bañera.
- Toque con un dedo (durante, al menos, medio segundo) cualquier botón de la pantalla: se iluminará el sistema, lo que indica que el está listo para recibir imágenes.

NOTA: si no se toca ningún botón antes de que pasen dos minutos, el sistema se apaga. Toque de nuevo cualquier botón para volver a activarlo. Tenga cuidado porque, si toca dos botones simultáneamente por error, debe esperar unos tres segundos antes de poder activar un nuevo control.

- (✎ 1) Use el botón "A" para poner en marcha la función: el botón se iluminará en azul y el blower se activará con una potencia equivalente a la mitad de la disponible.

NOTA: si el nivel de agua en la bañera no es suficiente, la luz parpadeará durante unos dos segundos, mientras que una señal acústica indicará, durante treinta segundos, que la función no se puede activar. Debe añadir el agua necesaria y pulsar de nuevo el botón "A".

- Después de unos veinte minutos, la función terminará y se apagará la luz azul. En cualquier caso, puede detener la función cuando quiera: basta con pulsar el botón (A).

Cambiar la cantidad de burbujas de aire

- Si quiere cambiar la cantidad de burbujas, use los botones "B" o "C" (✎ 1), respectivamente, para aumentar o disminuir la potencia del blower. Puede usar el botón con toques únicos o manteniéndolo pulsado hasta que alcance el efecto deseado.

Drenaje del circuito del blower: en los modelos con blower, después de unos treinta minutos desde el vaciado de la bañera (es decir, desde el momento en el que el sensor de nivel deja de detectar agua en la bañera) se activa automáticamente el blower durante treinta segundos: así se hace sa-

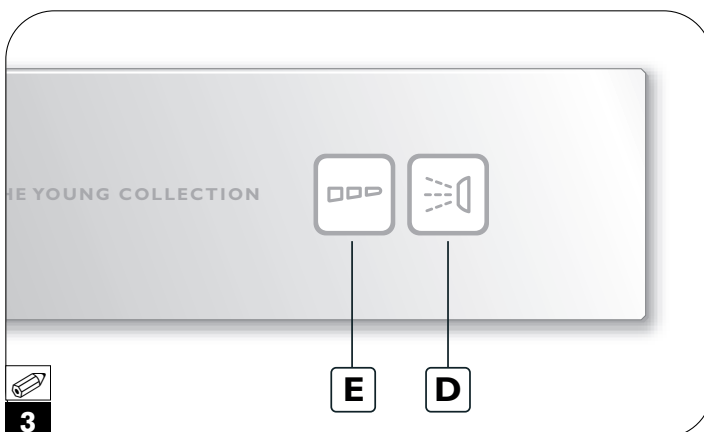
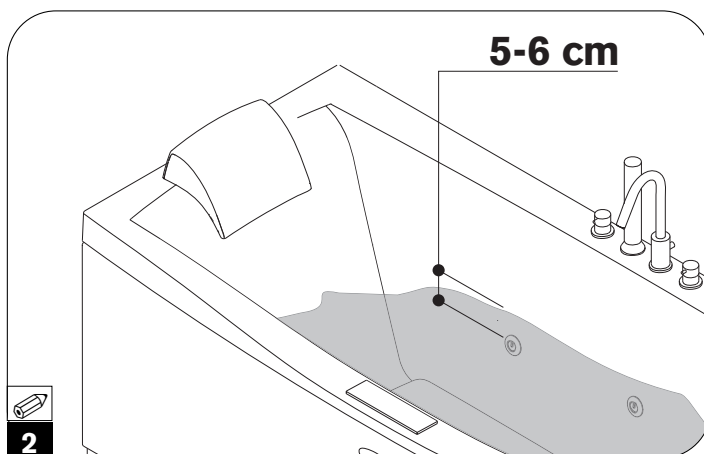
lir el agua que quede en los tubos conectados con los inyectores posicionados en el fondo de la bañera. Esta agua debería haber entrado durante la fase de desagüe de la bañera.

Si lo desea, es posible activar a mano esta función, sin tener que esperar los treinta minutos mencionados:

- espere a que la bañera esté totalmente vacía.

- toque con un dedo el botón "A": el blower se activará durante treinta segundos. Después podrá apagar el interruptor general instalado en la línea de alimentación de la bañera.

NOTA: la fase de limpieza de los tubos se puede activar, con la bañera vacía, sólo una vez (a no ser que se haga un "reset" electrónico con el interruptor general). Por lo tanto, si apaga y vuelve a encender el interruptor general, es posible activar el blower (usando el botón "A") incluso con un nivel insuficiente de agua en la bañera. En cualquier caso, la función se apaga automáticamente tras los treinta segundos mencionados previamente (se enciende la fase de limpieza de las tuberías). Si desea utilizar la función blower, debe llenar la bañera adecuadamente.



Hidromasaje

(mod. JET, JET+DISI, DUO, DUO+DISI)

- (✎ 2) Llene la bañera hasta el nivel indicado (es decir, hasta cinco o seis centímetros por encima de los chorros más altos).
- Antes de entrar en la bañera, asegúrese de que los chorros (Hydro Jet) direccionables (si están instalados) estén orientados dependiendo de la dirección que desee.

■ Si no lo ha hecho ya, accione el interruptor general instalado en la línea de alimentación de la bañera.

■ Toque con un dedo (durante, al menos, medio segundo) cualquier botón de la pantalla: se iluminará el sistema, lo que indica que el está listo para recibir imágenes.

NOTA: *si no se toca ningún botón antes de que pasen dos minutos, el sistema se apaga. Toque de nuevo cualquier botón para volver a activarlo. Tenga cuidado porque, si toca dos botones simultáneamente por error, debe esperar unos tres segundos antes de poder activar un nuevo control.*

■ (🔧 3) Use el botón "D" para poner en marcha la función: el botón se iluminará de azul y se pondrá en marcha la bomba.

NOTA: *si el nivel de agua en la bañera no es suficiente, el led parpadeará durante unos dos segundos, mientras que una señal acústica indicará, durante treinta segundos, que la función no se puede activar. Debe añadir el agua necesaria y pulsar de nuevo el botón "D".*

■ Después de unos veinte minutos, la función terminará y se apagará la luz azul. En cualquier caso, puede detener la función cuando quiera: basta con pulsar el botón (D).

Sugerimos una duración del hidromasaje de unos quince o veinte minutos, ya que suelen ser necesarios de cinco a diez minutos para la acción revitalizante y tonificante del agua en movimiento comience a surtir efecto.

■ Le sugerimos regular la temperatura del agua a 36 °C. Hay que tener en cuenta que la duración del hidromasaje y la temperatura del agua son factores muy subjetivos, unidos al tipo de tratamiento, a las condiciones físicas, a los hábitos y a las preferencias.

En cualquier caso, con temperaturas elevadas del agua le recomendamos reducir la duración del hidromasaje. Por ejemplo:

(°C)	(min)
34 - 36	20
36 - 38	15
38 - 40	10

Cambiar la intensidad de los chorros

■ Si desea variar la intensidad de los chorros, es decir, la cantidad de aire emitido por éstos, use el botón "E" (🔧 3) (la variación se realiza de modo continuo). Cuando se alcance el efecto deseado, toque de nuevo el botón para detener el regulador de aire: el valor de mezcla de aire-agua se mantendrá incluso para los siguientes ciclos de hidromasaje, hasta que no decida cambiarlo de nuevo (usando el mismo botón).

Cambiar los chorros

Es posible personalizar aún más el hidromasaje sustituyendo las boquillas fijas y las direccionables (Hydro Jet) con chorros giratorios (Twist Jet), y viceversa.

Las boquillas Hydro Jet le permitirán experimentar un chorro energético y localizado, mientras que los chorros Twist Jet se caracterizan por una intensidad menor, aunque son capaces de masajear un área más extensa.

■ En lo que se refiere a la posibilidad de intercambiar los cho-

ros, tomar como referencia el cap. "Montaje de los accesorios" de este mismo manual.

Advertencias

Sólo es posible usar jabón o gel de baño cuando no se use el hidromasaje (a no ser que use productos específicos para el hidromasaje).

Acuérdese siempre de apagar el hidromasaje antes de vaciar la bañera.

■ **Atención:** *en los modelos con blower, después de unos treinta minutos desde el vaciado de la bañera (es decir, desde el momento en el que el sensor de nivel deja de detectar agua en la bañera) se activa automáticamente el blower durante treinta segundos: así se hace salir el agua que quede en los tubos conectados con los inyectores posicionados en el fondo de la bañera. Esta agua debería haber entrado durante la fase de desagüe de la bañera.*

Esto ocurre también en caso de que se encienda el interruptor general sin haber cargado el agua (es decir, si no se llena la bañera antes de media hora, se activa automáticamente el blower durante aproximadamente 30 segundos).

Si lo desea, es posible activar a mano esta función, sin tener que esperar los treinta minutos mencionados:

- espere a que la bañera esté totalmente vacía.

- toque con un dedo el botón "A": el blower se activará durante treinta segundos. Después podrá apagar el interruptor general instalado en la línea de alimentación de la bañera.

■ *Si ha utilizado la bañera para un baño normal, para expulsar de las tuberías del blower el agua remanente, actúe como se indica a continuación:*

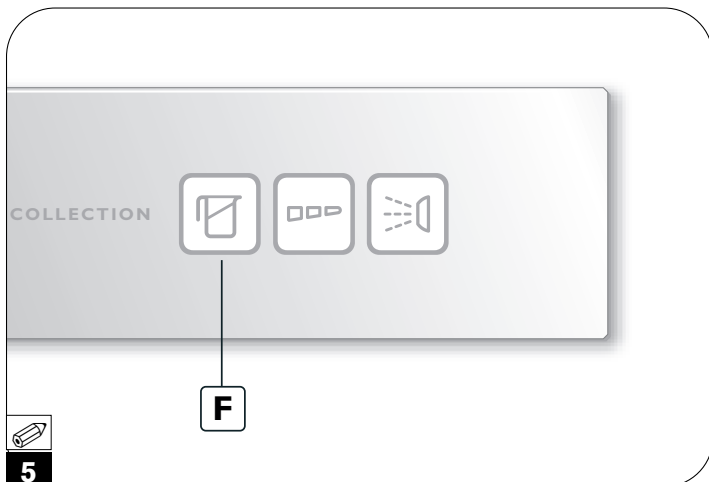
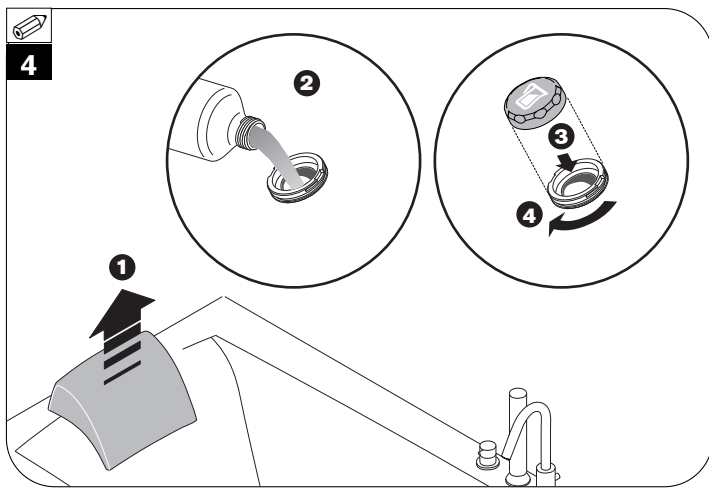
- encienda el interruptor general instalado en la línea de alimentación de la bañera;

- pulse el botón "A" (🔧 1): el blower se activará durante treinta segundos y el agua remanente de los tubos se expulsará.

- apague el interruptor general.

■ **Cuidado:** *cuando se efectúe la limpieza de la bañera mucho tiempo después del vaciado y sin haber apagado el interruptor general, puede suceder que el sensor de nivel detecte la presencia de agua en la bañera (manteniendo encima un paño mojado durante algunos segundos, o dirigiendo el chorro de la ducha hacia la zona en la que está el sensor). Tras 30 minutos, por tanto, el blower se activará automáticamente durante aproximadamente 30 segundos, para expulsar el agua que pueda haber en las tuberías del blower.*

En caso de que el sensor no detecte la presencia de agua, o si se limpia la bañera con el interruptor apagado, para efectuar el drenaje de los tubos, puede proceder como se ha indicado previamente.



Desinfección

(mod. JET+DISI, DUO+DISI)

Si quiere desinfectar periódicamente el circuito hidráulico de la bañera (se recomienda hacerlo cada mes), le aconsejamos que utilice el líquido desinfectante J-MX 07 que le propone Jacuzzi Europe S.p.A., y que podrá encontrar en los Centros de Asistencia o distribuidores autorizados (en envases de 1/2 litro).

Puede realizar la sanitización con la misma agua utilizada para el hidromasaje (después del ciclo), siempre que no se hayan utilizado jabones, aceites ni productos cosméticos, o con agua fresca, vaciando la bañera y volviendo a llenarla; en ambos casos, el nivel de agua, **sin personas en la bañera**, debe superar en unos 5-6 cm los chorros más altos (✎ 2).

- Si no lo ha hecho ya, accione el interruptor general instalado en la línea de alimentación de la bañera.
- Toque con un dedo (durante, al menos, medio segundo) cualquier botón de la pantalla: se iluminará el sistema, lo que indica que el está listo para recibir imágenes.
NOTA: si no se toca ningún botón antes de que pasen dos minutos, el sistema se apaga. Toque de nuevo cualquier botón para volver a activarlo. Tenga cuidado porque, si toca dos botones simultáneamente por error, debe esperar unos tres segundos antes de poder activar un nuevo control.

mod. JET y DUO

Estos modelos no poseen instalación automática, pero permiten realizar la desinfección del circuito hidráulico en cualquier caso (de forma manual) siguiendo estos pasos:

- Vierta en el agua de la bañera 50-100 ml (dependiendo del contenido de agua de la bañera) de líquido J-MX 07 y ponga en funcionamiento el hidromasaje durante al menos 1 minuto (consulte el capítulo correspondiente); deje que actúe el líquido durante al menos 15 minutos más, transcurridos los cuales, podrá abrir el desagüe y vaciar la bañera.

mod. JET+DISI y DUO+DISI

Para garantizar la máxima seguridad del usuario, el circuito electrónico que gestiona las diferentes funciones deshabilita la puesta en marcha del ciclo de desinfección cuando esté activado el hidromasaje y viceversa.

- Lo primero que deberá hacer será verter el líquido J-MX 07, contenido en el frasco suministrado, en el depósito correspondiente (el depósito, que tiene una capacidad de más de 1 litro, se conecta con un pequeño tubo a la embocadura que se encuentra bajo el reposa-cabezas, oculta por una tapa, ✎ 4).
- (✎ 5) Para activar el ciclo de desinfección, mantenga el dedo durante unos cuatro segundos sobre el botón (F): éste se iluminará de azul y comenzará el ciclo de desinfección.
NOTA: si deja apoyado el dedo durante un tiempo inferior, la bomba no se pondrá en marcha: así se evita una puesta en marcha accidental de la función.

- El ciclo es enteramente automático y su duración es de unos diez minutos. Sólo se puede interrumpir cortando el fluido eléctrico por medio del interruptor general instalado fuera de la bañera.

- El ciclo se desarrolla según pasos preestablecidos:

- cuando se inicia se pone en marcha la bomba que, después de medio minuto aproximadamente, aspira e inyecta el líquido en el circuito hidráulico;
- la bomba permanece en movimiento durante un par de minutos aproximadamente. Así se distribuye bien el líquido en todo el circuito hidráulico. Después, se detiene y deja que actúe el líquido;
- aproximadamente un minuto antes del final del ciclo, la bomba vuelve a ponerse en marcha para enjuagar todas las tuberías. A continuación se detiene y el ciclo acaba.

- El ciclo de desinfección no se puede activar (o se interrumpe durante el funcionamiento) si:

- el nivel de agua en la bañera es inferior al previsto;
- el depósito del líquido J-MX 07 está vacío;
- el nivel de agua en la bañera desciende repentinamente (se abre el desagüe);
- el líquido J-MX 07 se agota durante la función.

Si se dan estas situaciones, tomar como referencia el siguiente capítulo: "En caso de problemas".

Nota para los mod. DUO+DISI: tras haber descargado el agua y antes de apagar el interruptor general, espere a que se realice el drenaje de las tuberías del blower, o en todo caso, actívelo mediante la pantalla; de todos modos, consulte el cap. "Drenaje del circuito del blower".

EN CASO DE PROBLEMAS

■ El hidromasaje no se inicia

- Compruebe que está encendido el interruptor general instalado en la línea de alimentación de la bañera (consulte el manual de instalación).
- Asegúrese de dejar el dedo apoyado en el botón durante, al menos, medio segundo. De lo contrario, no se acepta el control.

Cantidad de agua insuficiente en la bañera

Si la cantidad de agua no es suficiente, el led correspondiente al botón de puesta en marcha del hidromasaje parpadeará durante unos dos segundos y una señal acústica, durante treinta segundos, indicará que se ha producido un error.

- Llene la bañera hasta el nivel necesario y, a continuación, siga las indicaciones que se dan en el cap. "Hidromasaje".

■ El hidromasaje se interrumpe

Compruebe que no falte energía eléctrica.

La duración del hidromasaje se establece en fábrica para una duración de veinte minutos aproximadamente: después de este plazo, el ciclo se para.

- Use de nuevo el botón adecuado si desea volver a poner en marcha el ciclo.

Si, por cualquier razón, el agua desciende por debajo del nivel mínimo, la bomba se detiene y la función termina automáticamente. Mientras tanto, el led correspondiente al botón parpadea durante unos dos segundos y una señal acústica intermitente, con una duración de unos dos segundos, señala la condición de error.

- Llene la bañera con el agua necesaria y vuelva a pulsar el botón adecuado si desea volver a poner en marcha el ciclo.

■ El blower (generador de burbujas de aire) no se pone en marcha

- Siga las indicaciones dadas para la función de hidromasaje.

■ El blower (generador de burbujas de aire) se detiene solo

- Siga las indicaciones dadas para la función de hidromasaje.

■ La desinfección no se pone en marcha

- Siga las indicaciones dadas para la función de hidromasaje..

Además:

Cantidad de líquido J-MX 07 insuficiente

Si el sensor de nivel detecta una falta o una escasa cantidad de líquido desinfectante en el depósito, el led correspondiente al botón de desinfección parpadeará durante un minuto.

- Si llena el depósito de líquido desinfectante antes de que pase este tiempo, el ciclo inicia. De lo contrario, se pone a cero.

■ La desinfección se interrumpe

Si, por cualquier razón, el agua desciende por debajo del nivel mínimo, la bomba se detiene y la función termina automáticamente, mientras que el led correspondiente al botón desinfección parpadea durante cinco minutos.

- Si llena la bañera con el agua necesaria antes de que pase este tiempo, el ciclo continúa; de lo contrario, se pone a cero.

Si, durante la inyección del líquido J-MX 07 en el circuito, el depósito se vacía, el ciclo se interrumpe (se detiene la bomba). El led correspondiente parpadeará durante unos 5 minutos y una señal acústica indicará la intervención del sistema.

- Si llena el depósito de líquido J-MX 07 antes de que pase este tiempo, se reanuda el ciclo; de lo contrario, se cancela. Sin embargo, el led seguirá parpadeando una hora más para indicar que no se ha completado el ciclo.

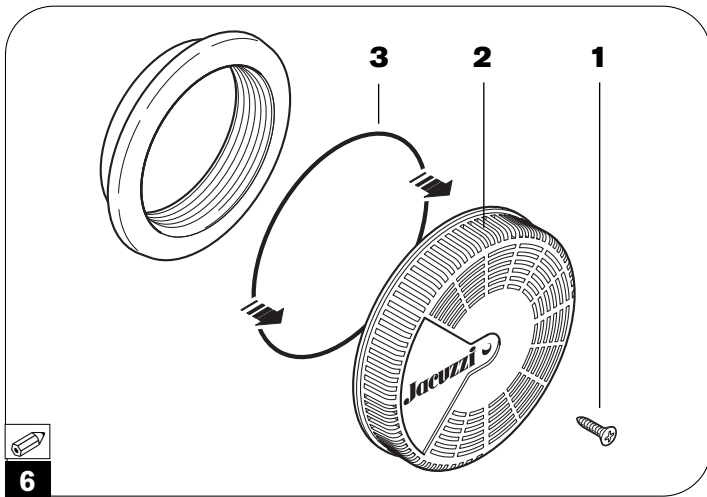
■ La pantalla no admite controles

Si por error se tocan los dos botones simultáneamente, no se activará ninguna función.

- Debe esperar unos tres segundos antes de poder activar un nuevo control.

Si la pantalla está cubierta por una capa de agua, podría ser normal que no recibiera controles.

- Es suficiente pasar la palma de la mano para quitar el agua y esperar unos tres segundos antes de poder activar un nuevo control.



■ Limpieza de las boquillas de hidromasaje (🔧 7)

Quite el anillo externo y extraiga los componentes indicados. Para limpiar los chorros, siga las instrucciones que se han dado previamente.

■ Limpieza de las boquillas de aire (blower) (🔧 8)

Usando un destornillador de cabeza ancha, haga palanca en el inyector introducido a presión en su alojamiento (tenga cuidado con no rayar el fondo de la bañera).

A continuación, extraiga todos los inyectores y límpielos usando detergentes neutros, eliminando residuos de cal o jabón, etc.

Compruebe que los alojamientos también queden libres de posibles residuos y vuelva a montar los inyectores que acaba de limpiar.

Para expulsar el agua que pudiera quedar en el circuito del blower, tome como referencia el punto "Drenaje del circuito".

■ Limpieza de la grifería

Para evitar que se formen manchas de cal en la grifería, después del uso deben secarse los varios componentes. Si fuera necesario proceder a una limpieza, bastaría eliminar las impurezas con un paño empapado de agua jabonosa, aclarar con agua limpia y, seguidamente, secar.

■ Limpieza de la bañera

La limpieza será sencilla y rápida: puede usar cualquier detergente líquido neutro no abrasivo.

Para evitar la formación de depósitos de cal (debida al uso de agua muy "dura"), le recomendamos instalar un suavizador.

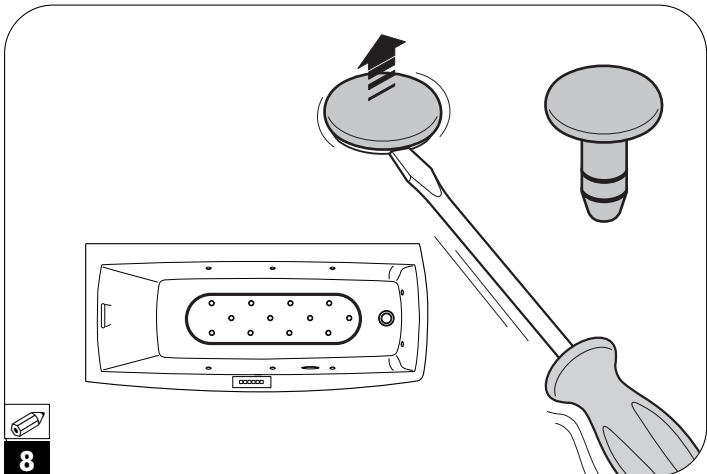
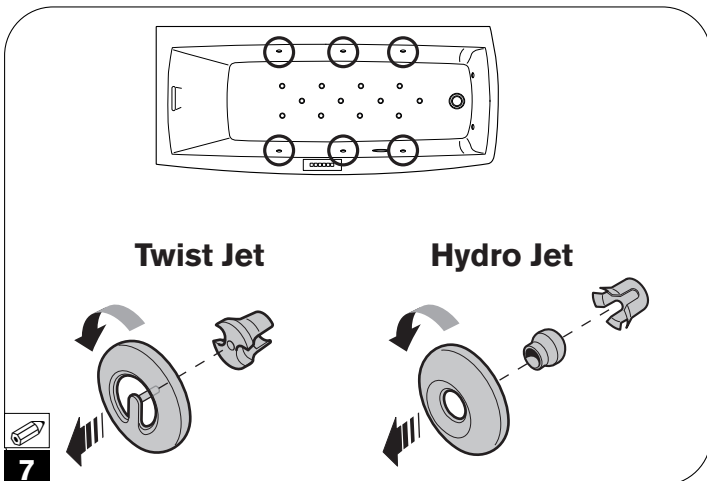
La limpieza de la bañera en todas sus partes, en todo caso, se debe realizar muy a menudo, teniendo sumo cuidado para no dañar la superficie brillante de la bañera ni sus piezas metálicas.

NUNCA USE PAÑOS ABRASIVOS, DETERGENTES EN POLVO, ACETONA NI OTROS DISOLVENTES.

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Periódicamente puede abrillantar toda la superficie. Para ello puede usar un abrillantador común.

En caso de arañazos o de daños de una cierta entidad, le recomendamos que se ponga en contacto con el Centro de Asistencia Jacuzzi® más cercano.



MANTENIMIENTO ORDINARIO

■ Limpieza de la boquilla de aspiración (🔧 6)

Utilizando un destornillador de estrella, afloje el tornillo (1) y retire la tapa (2) de la boquilla.

Elimine los posibles residuos y lave las piezas únicamente con agua y jabón líquido.

Vuelva a montar la tapa (2) con la junta tórica (3) hacia el interior, bien encajada en su ranura.

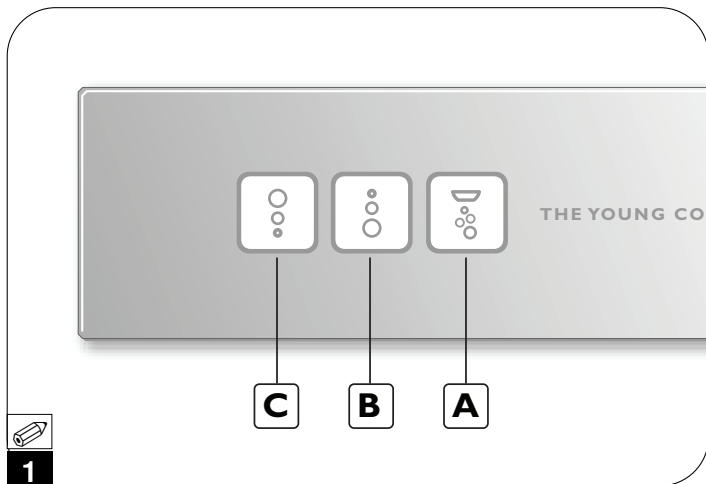
ADVERTENCIAS GENERALES

- *Las bañeras de hidromasaje Jacuzzi® se pueden utilizar para uso doméstico o similar y no se debe instalar al exterior.*
- *Le recomendamos llenar la bañera con agua ya mezclada a una temperatura máx. de 60 °C (es decir, no introducir primero agua hirviendo y después agua fría). Así se minimiza la formación de cal (que se da con más facilidad gracias a altas temperaturas del agua) y se mantienen brillantes las superficies.*
- *No ponga nunca en marcha el hidromasaje si la tapa de la boquilla de aspiración está desmontada.*
- *Recuerde que es muy peligroso acceder a aparatos u órganos alimentados por la instalación eléctrica mientras se está dentro de la bañera (por ej. radios, secadores de pelo, etc.).*
- *Al finalizar el hidromasaje, es aconsejable apagar el interruptor general incorporado en la línea de alimentación de la bañera.*

En los modelos AIR, DUO y DUO+DISI, espere a que termine la fase de expulsión de agua remanente en las tuberías conectadas al blower (esta fase comienza unos treinta minutos después del vaciado de la bañera, ver cap. "Blower").

Si no quiere esperar, puede activar a mano la función después del vaciado de la bañera. Después, apague el interruptor general.

- *Cuando use la bañera para tomar un baño normal, recuerde que, tras el vaciado, debe siempre realizar la fase de limpieza de las tuberías conectadas al blower (inyectores ubicados en el fondo de la bañera) actuando de la siguiente manera:*
 - *encienda el interruptor general instalado en la línea de alimentación de la bañera;*
 - *pulse el botón "A" (🔌 1): el blower se activará durante treinta segundos y el agua remanente de los tubos se expulsará.*
 - *apague el interruptor general.*



Наддув (или... "волшебные пузырьки")

(мод. AIR, DUO, DUO+DISI)

- Наполните ванну таким количеством воды, которое было бы необходимо для приема обычной ванны.
- Включите общий выключатель, установленный на линии питания ванны, если вы еще не сделали этого.

- Прикоснитесь пальцем (не менее чем на полсекунды) к любой кнопке на дисплее: панель осветится, обозначая готовность системы к приему команд.

ПРИМЕЧАНИЕ: если ни к одной из кнопок не прикасаются в течение 2 минут, панель гаснет. Для ее включения вновь прикоснитесь к ней. Будьте осторожны, если вы случайно прикоснулись к двум кнопкам одновременно: необходимо будет подождать около 3 секунд прежде, чем подать новую команду.

- (✎ 1) Нажмите кнопку "А" для включения функции. Кнопка загорится синим цветом, а наддув включится с мощностью, равной половине от имеющейся.

ПРИМЕЧАНИЕ: если уровень воды в ванне недостаточный, свет будет мигать в течение 2 секунд, а звуковой сигнал будет извещать в течение около 30 секунд о том, что функция не может быть выполнена. Следует добавить необходимое количество воды и вновь нажать кнопку "А".

- Через 20 минут функция завершится, и погаснет синий свет. Вы можете отключить работу функции в любой момент: достаточно нажать кнопку (А).

Изменение количества воздушных пузырей

- При необходимости изменения количества воздушных пузырей нажимайте кнопки "В" или "С" (✎ 1) для увеличения или уменьшения мощности наддува соответственно. Вы можете нажимать на кнопку отдельными прикосновениями или же удерживать ее нажатой, пока не добьетесь нужного вам эффекта.

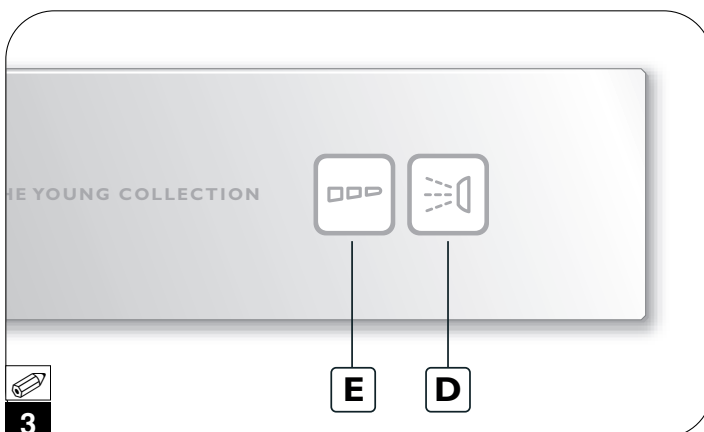
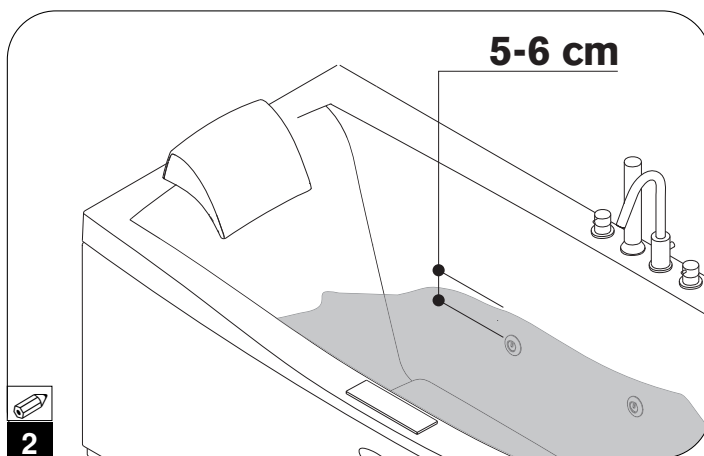
Дренаж контура наддува: в моделях с наддувом, приблизительно через 30 минут после опорожнения ванны (то есть, когда датчик уровня больше не будет обнаруживать воду в ванне) автоматически включается наддув приблизительно на 30 секунд. Это позволяет удалить остатки

воды (которая затекла во время слива воды из ванны) из труб, подключенных к форсункам, расположенным на дне.

Если хотите, то эту операцию вы можете включить вручную, не ожидая 30 минут:

- дождитесь полного опорожнения ванны.
- коснитесь пальцем кнопки "А": наддув включится на 30 секунд, после чего можно будет выключить общий выключатель, установленный на линии питания ванны.

ПРИМЕЧАНИЕ: продувка труб может быть включена при пустой ванне один лишь раз, если не выполняется сброс электронной части при помощи общего выключателя. Выключив и включив общий выключатель, можно включить наддув (при помощи кнопки "А"), даже при недостаточном уровне воды в ванне, но функция выключится автоматически через 30 секунд (практически, включается фаза очистки труб). При необходимости включения функции наддува, следует заполнить ванну правильным количеством воды.



Гидромассаж

(мод. JET, JET+DISI, DUO, DUO+DISI)

- (✎ 2) Заполните ванну до указанного уровня (то есть, на 5-6 см выше верхних форсунок).

- Перед погружением в ванну убедитесь, что форсунки (Hydro Jet) направленного типа (при наличии) повернуты в необходимом направлении.

■ Включите общий выключатель, установленный на линии питания ванны, если вы еще не сделали этого.

■ Прикоснитесь пальцем (не менее чем на полсекунды) к любой кнопке на дисплее: панель осветится, обозначая готовность системы к приему команд.

ПРИМЕЧАНИЕ: если ни к одной из кнопок не прикасаются в течение 2 минут, панель гаснет. Для ее включения вновь прикоснитесь к ней. Будьте осторожны, если вы случайно прикоснулись к двум кнопкам одновременно: необходимо будет подождать около 3 секунд прежде, чем подать новую команду.

■ (🔑 3) Нажмите кнопку "D" для включения функции: кнопка загорится синим светом, и включится насос.

ПРИМЕЧАНИЕ: если уровень воды в ванне недостаточный, светодиод будет мигать в течение 2 секунд, а звуковой сигнал будет извещать в течение около 30 секунд о том, что функция не может быть выполнена. Следует добавить необходимое количество воды и вновь нажать кнопку "D".

■ Через 20 минут функция завершится, и погаснет синий свет. Вы можете отключить работу функции в любой момент: достаточно нажать кнопку (D).

Рекомендуем продолжительность гидромассажа приблизительно 15-20 минут, так как, как правило, необходимо от 5 до 10 минут, чтобы восстанавливающее силы и тонизирующее действие движущейся воды начало вызывать эффект.

■ Рекомендуем отрегулировать температуру воды на 36°C, хотя продолжительность гидромассажа и температура воды - это очень субъективные факторы, связанные с типом процедуры, физическим состоянием или привычками каждого человека и предпочтениями.

При повышенной температуре воды рекомендуем понизить продолжительность гидромассажа, например:

(°C)	(мин)
34 - 36	20
36 - 38	15
38 - 40	10

Изменение интенсивности струй

■ При необходимости изменения интенсивности струй, то есть, количества воздуха, подаваемого в струи, нажимайте кнопку "E" (🔑 3) (изменение осуществляется плавно). Когда необходимый эффект будет достигнут, вновь прикоснитесь к кнопке для остановки регулятора воздуха. Пропорция смеси вода-воздух будет сохранена также и для последующих гидромассажных циклов, если вы не решите изменить ее (опять-таки, нажимая на соответствующие кнопки).

Замена форсунок

Вы можете дополнительно индивидуализировать гидромассаж, заменив фиксированные форсунки и направленные (Hydro Jet) вращающимися (Twist Jet) и наоборот. Форсунки Hydro Jet позволяют вам поэкспериментировать с интенсивной и локализованной струей, в то время как форсунки Twist Jet характеризуются меньшей интенсивностью, но они способны массажировать большую площадь.

■ В том, что касается взаимозаменяемости форсунок, необходимо обращаться к главе "Установка принадлежностей" этого руководства.

Предупреждения

Мыло и моющие средства (если они не являются специально предназначенными для гидромассажа), должны использоваться только тогда, когда не используется гидромассаж.

Не забудьте всегда выключать гидромассаж перед сливом воды из ванны.

■ **Внимание:** в моделях с наддувом, приблизительно через 30 минут после опорожнения ванны (то есть, когда датчик уровня больше не будет обнаруживать воду в ванне) автоматически включается наддув приблизительно на 30 секунд. Это позволяет удалить остатки воды (которая затекла во время слива воды из ванны) из труб, подключенных к форсункам, расположенным на дне ванны.

Это случается также в случае, когда включается главный выключатель без наполнения воды (то есть если ванная не наполняется в течение получаса, автоматически включается наддув на протяжении приблизительно 30 секунд).

Если хотите, то эту операцию вы можете включить вручную, не ожидая 30 минут:

- дождитесь полного опорожнения ванны.

- коснитесь пальцем кнопки "A": наддув включится на 30 секунд, после чего можно будет выключить общий выключатель, установленный на линии питания ванны.

■ Если вы используете ванну в ее традиционном назначении, то для удаления из труб остатков воды действуйте следующим образом:

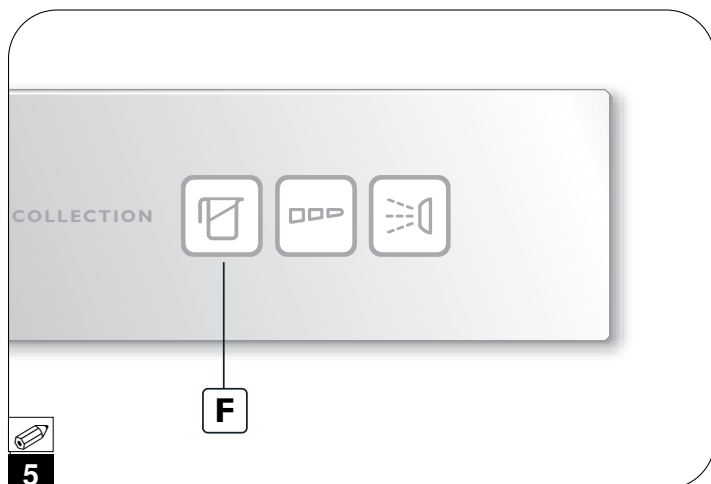
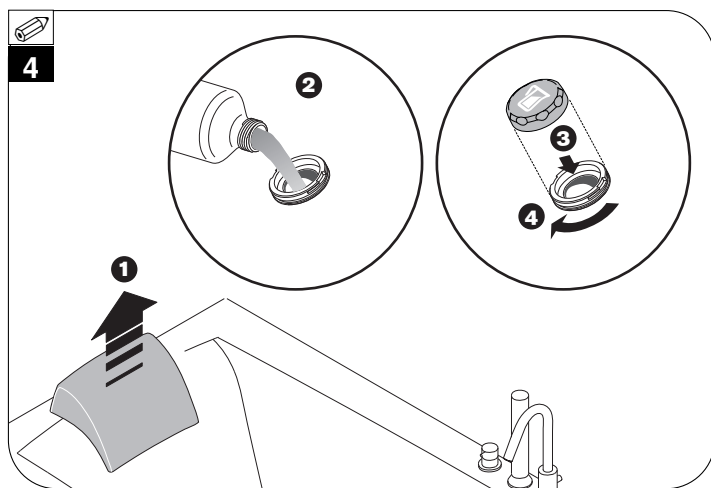
- включите общий выключатель, установленный на линии питания ванны;

- нажмите кнопку "A" (🔑 1): наддув включится на 30 секунд и остаточная вода, имеющаяся в трубах будет удалена.

- выключите общий выключатель.

■ **Внимание:** если очистка ванной осуществляется спустя продолжительное время после опустошения и без выключения главного выключателя, может случиться, что уровеньный датчик обнаружит наличие воды в ванной (оставляя сверху сырую тряпку на протяжении нескольких секунд, или направляя струю душа в зону наличия датчика). Затем спустя 30 минут наддув подключается автоматически на протяжении приблизительно 30 секунд, таким образом, чтобы удалить воду, имеющуюся в трубах наддува.

В случае если датчиком не отмечается наличие воды, или ванная очищается при выключенном выключателе, для выполнения дренажа труб можно действовать в соответствии с представленными ранее указаниями.



Санитарная обработка

(мод. JET+DISI, DUO+DISI)

Если вы хотите проводить периодическую санитарную обработку гидравлической системы ванны (рекомендуемая периодичность: раз в месяц), то рекомендуем использовать дезинфицирующую жидкость J-MX 07, предлагаемую компанией Jacuzzi Europe SpA, которую можно купить в официальных сервисных центрах или у официальных дистрибьюторов (упаковки по 1/2 литра).

Санитарная обработка может быть выполнена с помощью той же воды, которая была использована для гидромассажа (в конце цикла), при условии, что не были использованы мыла, масла, косметические средства, или "свежей" воды (то есть опорожнив и вновь наполнив ванну); в обоих случаях уровень воды, **без находящихся в ванной людей**, должен превышать приблизительно на 5-6 см самые верхние форсунки (🔧 2).

■ Включите общий выключатель, установленный на линии питания ванны, если вы еще не сделали этого.

■ Прикоснитесь пальцем (не менее чем на полсекунды) к любой кнопке на дисплее: панель осветится, обозначая готовность системы к приему команд.

ПРИМЕЧАНИЕ: если ни к одной из кнопок не прикасаются в течение 2 минут, панель гаснет. Для ее включения вновь прикоснитесь к ней. Будьте осторожны, если вы случайно прикоснулись к двум кнопкам одновременно: необходимо будет подождать около 3 секунд прежде, чем подать новую команду.

мод. JET и DUO

Эти модели не оборудованы автоматической системой, но санитарная обработка гидравлической системы может быть выполнена вручную следующим образом:

■ Вылить в воду ванной 50-100 мл (в зависимости от количества воды в ванной) жидкости J-MX 07 и включить гидромассаж, по меньшей мере, на 1 минуту (см.соответствующую главу); затем оставить жидкость для воздействия, по меньшей мере, на 15 минут, после чего открыть слив и опустошить ванну.

мод. JET+DISI и DUO+DISI

Для обеспечения максимальной безопасности пользователя электронная цепь, управляющая различными функциями, предотвращает запуск цикла санитарной обработки во время работы гидромассажа и наоборот.

■ Прежде всего, необходимо налить жидкость J-MX 07, содержащуюся во входящем в комплект флаконе, в специальный бачок (бачок вместительностью более 1 литра подключен трубкой к горловине, находящейся под подголовником, под крышкой, 🔧 4).

■ (🔧 5) Для включения цикла санитарной обработки удерживайте кнопку (F) около 4 секунд. Кнопка загорится синим светом, после чего начнется цикл санитарной обработки.

ПРИМЕЧАНИЕ: если вы будете удерживать кнопку меньше время, то насос не включится. Это позволяет предотвратить случайный запуск функции.

■ Цикл полностью автоматический, его продолжительность - около 10 минут. Его нельзя остановить, кроме как путем отключения питания (общим выключателем, установленным на линии питания ванны).

■ Цикл выполняется предварительно установленными ступенями:

- при включении начинает работу насос, который приблизительно через полминуты забирает и подает в гидравлический контур жидкость;
- насос продолжает работу около двух минут, чтобы равномерно распределить жидкость по всему гидравлическому контуру, затем он останавливается, чтобы жидкость оказала свое действие;
- приблизительно за минуту до конца цикла насос возобновляет работу для промывки всех труб, после чего он останавливается и цикл завершается.

■ Цикл санитарной обработки не может быть включен (или же его работа прерывается) когда:

- уровень воды в ванне ниже предусмотренного;
- бачок жидкости J-MX 07 пуст;
- уровень воды в ванне внезапно опустился (открыт слив);
- жидкость J-MX 07 закончилась во время работы.

В этой ситуации обращайтесь к следующей главе "В случае затруднений...".

Примечание для мод. DUO+DISI: после слива воды и до выключения главного выключателя, необходимо подождать выполнения дренажа труб наддува, или, в любом случае, активировать его через дисплей; см.главу. "Дренаж цепи наддува".

В СЛУЧАЕ ЗАТРУДНЕНИЙ...

■ Гидромассаж не включается

- Убедитесь, что был включен общий выключатель, установленный на линии питания ванны (см. руководство по установке).
- Убедитесь, что вы нажимаете кнопку не менее полсекунды, иначе команда не будет принята.

Если в ванне недостаточно воды

Если в ванне недостаточное количество воды, то светодиод, соответствующий кнопке запуска гидромассажа, будет мигать приблизительно 2 секунды, а звуковой сигнал продолжительность около 30 секунд известит об ошибке.

- Наполните ванну до необходимого уровня, после чего выполняйте указания, предоставленные в главе "Гидромассаж".

■ Гидромассаж выключается самостоятельно

Проверьте наличие электрического питания.

Продолжительность гидромассажа отрегулирована на заводе приблизительно на 20 минут. По истечении этого времени цикл выключается самостоятельно.

- Если вы хотите перезапустить цикл, то вновь нажмите соответствующую кнопку.

Если по какой-либо причине вода опустится ниже минимального уровня, насос остановится, и функция завершится автоматически, в то время как соответствующий кнопке светодиод будет мигать около 2 секунд, а прерывистый звуковой сигнал продолжительностью около 2 секунд известит об ошибке.

- Наполните ванну необходимым количеством воды, если вы хотите перезапустить цикл, то вновь нажмите соответствующую кнопку.

■ Наддув (генератор воздушных пузырей) не включается

- Выполните указания, предоставленные для функции "гидромассаж".

■ Наддув (генератор воздушных пузырей) останавливается самостоятельно

- Выполните указания, предоставленные для функции "гидромассаж".

■ Санитарная обработка не включается

- Выполните указания, предоставленные для функции "гидромассаж".

Кроме того:

Недостаточное количество жидкости J-MX 07

Если датчик уровня обнаруживает нехватку (или недостаточное количество) дезинфицирующей жидкости в бачке, то светодиод, соответствующий кнопке "санитарная обработка", будет мигать в течение приблизительно 1 минуты.

- Если вы наполните бачок дезинфицирующей жидкостью в течение этого времени, то начнется работа цикла, в противном случае цикл будет отменен.

■ Санитарная обработка прекращается

Если по какой-либо причине уровень воды опускается ниже минимального, насос останавливается, и функция выключается автоматически, в то время как светодиод, соответствующий кнопке "санитарная обработка", будет мигать в течение около 5 минут.

- Если вы наполните ванну необходимым количеством воды в течение этого времени, то работа цикла возобновится, в противном случае он будет отменен.

Если во время подачи жидкости J-MX 07 в систему бачок опорожняется, то цикл прекращается (останавливается насос), соответствующий светодиод мигает в течение около 5 минут, а звуковой сигнал известит о срабатывании системы.

- Если вы наполните бачок жидкостью J-MX 07 в течение этого времени, но начнется работа цикла, в противном случае цикл будет обнулен. Тем не менее, светодиод будет продолжать мигать в течение последующего часа, предупреждая, что цикл не был завершен.

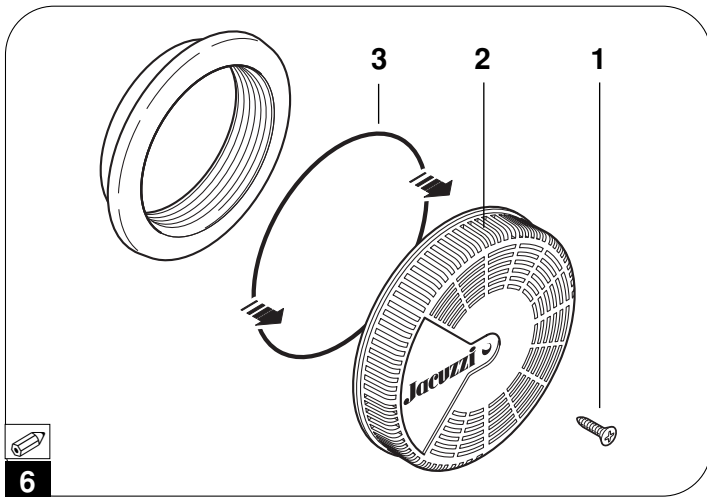
■ Дисплей не получает команды

Если по ошибке вы одновременно прикоснулись к двум кнопкам, то никакая функция не включится.

- Необходимо будет подождать около 3 секунд перед тем, как подавать новые команды.

Если дисплей покрыт пленкой воды, то может существовать возможность того, что он не будет принимать команды.

- достаточно будет провести по нему ладонью, чтобы удалить воду, после чего подождать около 3 секунд перед подачей новой команды.



6

■ Чистка гидромассажных форсунок (🔧 7)

Удалите наружное кольцо и снимите указанные компоненты. Для очистки форсунок выполните предоставленные ранее инструкции.

■ Чистка воздушных форсунок (наддув) (🔧 8)

Пользуясь широкой отверткой, подденьте форсунку, вставленную в гнездо с нажимом (будьте осторожны, чтобы не поцарапать дно ванны).

Затем выньте все форсунки и очистите их, используя нейтральные моющие средства, удаляя известковые отложения и/или мыльные и т.п.

Убедитесь, что также и гнезда свободны от отложений, после чего установите на место только что очищенные форсунки.

Для удаления воды из труб системы обращайтесь к параграфу "Дренаж системы наддува".

■ Чистка кранов

Для предотвращения образования пятен накипи на кранах, необходимо вытирать различные компоненты кранов насухо после использования. При необходимости чистки можно удалить загрязнение тряпочкой, смоченной в мыльном растворе, после чего промыть горячей водой и протереть.

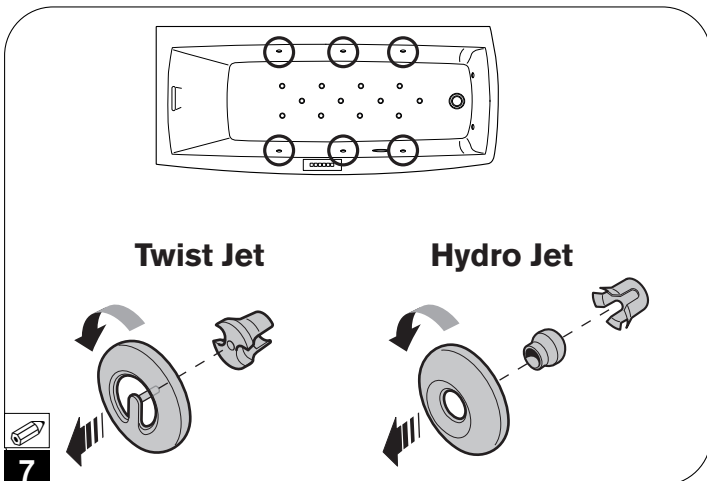
■ Чистка ванны

Чистка ванны быстрая и простая: для этого достаточно использовать любое неабразивное жидкое нейтральное моющее средство.

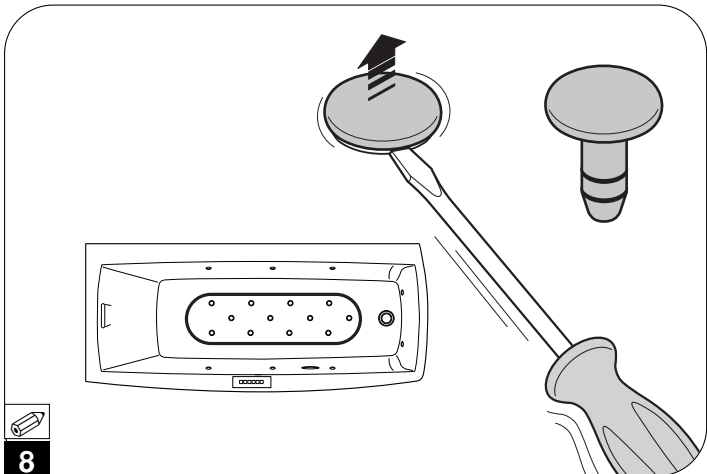
Для предотвращения отложения накипи (вызванного использованием чрезвычайно жесткой воды), рекомендуется устанавливать смягчитель.

В любом случае, чистка всех частей ванны должна выполняться часто, обращая повышенное внимание на то, чтобы не повредить блеск ванны и металлические части.

НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ АБРАЗИВНЫМИ САЛФЕТКАМИ, ПОРОШКОВЫМИ МОЮЩИМИ СРЕДСТВАМИ, АЦЕТОНОМ ИЛИ ДРУГИМИ РАСТВОРИТЕЛЯМИ.



7



8

ПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

■ Чистка водозаборного отверстия (🔧 6)

При помощи крестообразной отвертки отвинтите винт (1), после чего крышку (2) форсунки.

Удалите возможное загрязнение и промойте детали водой с жидким моющим средством.

Затем установите на место крышку (2) с уплотнительным кольцом (3) внутри, хорошо вставленным в специальную канавку.

ВНЕПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всю поверхность можно периодически полировать, используя обычную полироль.

В случае образования царапин или довольно серьезных повреждений рекомендуем обращаться в ближайший к вам сервисный центр Jacuzzi®.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Гидромассажные ванны Jacuzzi® могут использоваться в домашних или сходных условиях, и они не должны устанавливаться вне помещений.
- Рекомендуем наполнять ванну уже перемешанной водой с максимальной температурой 60°C (то есть, не наливать сначала горячую воду, а затем холодную), чтобы свести до минимума образование накипи (чему способствует высокая температура воды) и сохранять поверхности блестящими.
- Никогда не включайте гидромассаж при снятой крышке водозаборного отверстия.
- Помните, что использование или доступ к приборам или органам, питающимся от электрической системы (напр., радиоприемник, фен для волос и т.д.), при нахождении внутри ванны, является опасным.
- После гидромассажа рекомендуем выключить общий выключатель на линии питания ванны.

В моделях AIR, DUO и DUO+DISI дождитесь завершения фазы удаления остатков воды из труб, подключенных к наддуву (которая начинается приблизительно через 30 минут после опорожнения ванны, см. гл. "Наддув").

Если вы не хотите ждать, то включите эту функцию вручную после опорожнения ванны. Затем выключите общий выключатель.

- Когда вы пользуетесь ванной в ее традиционном назначении, не забывайте после слива воды всегда продувать трубы, подключенные к наддуву (форсунки, находящиеся на дне ванны), действуя следующим образом:
 - включите общий выключатель, установленный на линии питания ванны;
 - нажмите кнопку "A" (🔌 1): наддув включится на 30 секунд и остаточная вода, имеющаяся в трубах будет удалена.
 - выключите общий выключатель.



JACUZZI EUROPE S.p.A.

Socio Unico

Direzione e Coordinamento
Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

S.S. Pontebbana, km 97,200
33098 Valvasone (PN) ITALIA
Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278
www.jacuzzi.eu
info@jacuzzi.it



Jacuzzi UK

Woodlands, Roydsdale Way, Euroway Trading Estate
Bradford, West Yorkshire - BD4 6SE
Tel 01274 475179 • Fax 01274 654762
www.jacuzzi.co.uk
sales@jacuzziuk.com

Jacuzzi Whirlpool GmbH

A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

Humboldtstr. 30/323
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Tel. 0049 (0)711 933247-20 Technik/Service/Kundendienst/Ersatzteile (After Sales)
Tel. 0049 (0)711 933247-40 Verkauf/Preise/Finish Products
Tel. 0049 (0)711 933247-50 Telefax
www.jacuzzi.de
info-de@jacuzzi.it

Jacuzzi France s.a.s.

ZA Le Vert Galant 23 Av. de L'Eguillette
BP 70673 Saint Ouen L'Aumône
95004 Cergy Pontoise (FRANCE)
Tél: +33 (0)1 34 40 12 60 • Fax: +33 (0)1 34 40 09 49
info@jacuzzi-france.com

Jacuzzi Bathroom España, SL

Sociedad unipersonal - A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

C/Ausias Marc, 157-159
Graner, local 2
08013 Barcelona (España)
Tel (93) 238 5031 • Fax (93) 238 5032
www.jacuzzi.eu
spagna@jacuzzi.it

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y características indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.



220104661



take care and live
RECYCLE !

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • JULY 2009